

**HGB64420SM**

<b>HR</b>	Upute za uporabu   <b>Ploča za kuhanje</b>	<b>2</b>
<b>CS</b>	Návod k použití   <b>Varná deska</b>	<b>20</b>
<b>SR</b>	Упутство за употребу   <b>Плоча за кување</b>	<b>38</b>



## Dobro došli u AEG! Hvala vam što ste odabrali naš uređaj.



Dobit ćete savjete o korištenju, rješavanju problema, brošure i informacije o servisu i popravcima:  
[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)

Zadržava se pravo na izmjene.

## SADRŽAJ

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI.....	2
2. SIGURNOSNE UPUTE.....	4
3. POSTAVLJANJE.....	7
4. OPIS PROIZVODA.....	11
5. SVAKODNEVNA UPORABA.....	11
6. SAVJETI.....	12
7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	14
8. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	16
9. TEHNIČKI PODACI.....	17
10. ENERGETSKA UČINKOVITOST.....	18
11. BRIGA ZA OKOLIŠ.....	19

## 1. ⚠ INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu ozljedu ili oštećenje koji su rezultat neispravnog postavljanja ili korištenja. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.

### 1.1 Sigurnost djece i osjetljivih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti. Djeca mlađa od 8 godina i osobe s vrlo teškim i složenim invaliditetom moraju se držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.

- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ambalažu držite podalje od djece i zbrinite je na odgovarajući način.
- UPOZORENJE: Uređaj i njegovi dostupni dijelovi zagrijavaju se tijekom uporabe. Djecu i kućne ljubimce držite podalje od uređaja tijekom uporabe i tijekom hlađenja.
- Ako uređaj ima funkciju roditeljske zaštite, mora se aktivirati.
- Bez nadzora djeca ne smiju obavljati čišćenje uređaja i korisničko održavanje.

## 1.2 Opća sigurnost

- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za kuhanje.
- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i ostalim smještajnim jedinicama u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj može se koristiti u uredima, hotelskim sobama, sobama za goste s doručkom, seoskim kućama za goste i drugim sličnim smještajem u kojima takva uporaba ne prelazi (prosječnu) razinu uporabe u domaćinstvu.
- UPOZORENJE: Uređaj i njegovi dostupni dijelovi zagrijavaju se tijekom uporabe. Pripazite i nemojte dirati grijače.
- UPOZORENJE: Kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz upotrebu masnoće ili ulja može biti opasno i može dovesti do požara.
- Nikada nemojte koristiti vodu za gašenje požara kod kuhanja. Isključite uređaj i pokrijte plamen, npr. protupožarnim prekrivačem ili poklopcem.
- UPOZORENJE: Uređaj se ne smije napajati preko vanjskog sklopnog uređaja, kao što je tajmer, ili biti spojen na krug koji komunalna služba redovito uključuje i isključuje.
- OPREZ: Postupak kuhanja mora se nadzirati. Kratkoročni postupak kuhanja mora se kontinuirano nadzirati.

- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: Ne spremajte predmete na površine za kuhanje.
- Metalni predmeti kao što su noževi, vilice, žlice i poklopci ne smiju se stavljati na površinu ploče za kuhanje jer se mogu zagrijati.
- Ne upotrebljavajte uređaj prije postavljanja u ugradbeni ormarić.
- Za čišćenje uređaja ne koristite uređaj za parno čišćenje.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Na mjestima gdje je uređaj direktno priključen na napajanje, potreban je prekidač čiji su svi polovi izolirani razmakom između kontakata. Mora se jamčiti potpuno odspajanje u skladu s uvjetima navedenim u kategoriji III prenapona. Kabel uzemljenja izuzet je od ovoga.
- Kad provlačite električni kabel, pobrinite se da kabel ne može doći u direktni kontakt (na primjer koristeći izolacijsku gipku cijev) s dijelovima koji mogu doseći temperature više za 50 °C od sobne temperature.
- **UPOZORENJE:** Koristite samo štitnike ploče za kuhanje koje je dizajnirao proizvođač uređaja za kuhanje ili koje je proizvođač uređaja naznačio u uputama za uporabu kao prikladne ili štitnike ploče za kuhanje ugrađene u uređaj. Uporaba neodgovarajućih štitnika može uzrokovati ozljede.

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

Uređaj je prikladan za sljedeća tržišta: HR

RS CZ

### 2.1 Postavljanje

#### **UPOZORENJE!**

Samo kvalificirana osoba smije postaviti ovaj uređaj.

#### **UPOZORENJE!**

Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Slijedite upute za postavljanje isporučene s uređajem.
- Održavajte minimalnu udaljenost od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata.

- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.
- Izrezane površine zabrtvite sredstvom za brtvljenje kako biste spriječili bubrenje uzrokovano vlagom.
- Donji dio uređaja zašтите od pare i vlage.
- Uređaj ne postavljajte u blizini vrata ili ispod prozora. Na taj se način sprječava pad vrućeg posuđa s uređaja kada se vrata ili prozor otvore.
- Ako je uređaj postavljen iznad ladica uvjerite se da je prostor između dna uređaja i gornje ladice dovoljan za cirkulaciju zraka.
- Dno uređaja može se zagrijati. Ispod uređaja postavite nezapaljivu pregradnu ploču kako biste spriječili pristup donjoj strani.

## 2.2 Električni priključak

### UPOZORENJE!

Opasnost od požara i strujnog udara.

- Električni priključak mora izvesti kvalificirani električar.
- Uređaj mora biti uzemljen.
- Prije obavljanja svih zahvata provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.
- Provjerite jesu li parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim vrijednostima mrežnog napajanja.
- Provjerite je li uređaj pravilno postavljen. Labavi i neispravni spojevi kabela napajanja ili utikača (ako postoji) mogu prouzročiti zagrijavanje priključka.
- Koristite ispravan kabel za električnu mrežu.
- Ne dopustite da se kabel električne mreže zapetlja.
- Provjerite je li instalirana zaštita od udara.
- Osigurajte kabel sa stezaljkom za rasterećenje.
- Pazite da kabel napajanja ili utikač (ako postoji) ne dodiruju vrući uređaj ili vruće posuđe kada priključujete uređaj u obližnju utičnicu.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Pripazite da ne oštetite utikač (ako postoji) ili naponski kabel. Za zamjenu kabela

napajanja kontaktirajte ovlaštenu servis ili električara.

- Zaštita od strujnog udara dijelova pod naponom i izoliranih dijelova mora biti pričvršćena na takav način da se ne može ukloniti bez alata.
- Utikač kabela napajanja uključite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li nakon montaže pristup utikaču.
- Ako je utičnica labava, nemojte priključivati utikač.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Koristite samo odgovarajuće izolacijske uređaje: automatske sklopke, osigurače (osigurače na uvrtnje izvoditi iz ležišta), sklopke i releje zemnog spoja.
- Električna instalacija mora imati izolacijski uređaj koji vam omogućuje isključivanje uređaja iz električne mreže na svim polovima. Izolacijski uređaj mora imati kontakte s otvorom minimalne širine 3 mm.

## 2.3 Plinski priključak

### OPREZ!

Kad koristite plinsku bocu, uvijek je držite na ravnoj vodoravnoj površini (s plinskim ventilom na gornjoj strani).

- Sva spajanja na dovod plina mora izvršiti kvalificirana osoba.
- Prije postavljanja provjerite jesu li uvjeti lokalne distribucije (vrsta plina i plinski pritisak) pogodni za podešavanje uređaja.
- Provjerite kruži li zrak oko uređaja.
- Podaci o dovodu plina nalaze se na nazivnoj pločici.
- Ovaj uređaj nije spojen na uređaj koji izvlači proizvode izgaranja. Uređaj obavezno priključite u skladu s važećim pravilima postavljanja. Slijedite zahtjeve za adekvatnu ventilaciju.

## 2.4 Primjena

### UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda, opekline, električnog udara.

### **OPREZ!**

Uporaba uređaja za kuhanje na plin rezultira proizvodnjom topline, vlage i proizvoda izgaranja u prostoriji u kojoj je ugrađen. Uvjerite se da je kuhinja dobro prozračena, posebno kada je uređaj u uporabi.

Dugotrajna intenzivna uporaba uređaja može zahtijevati dodatno prozračivanje, na primjer, povećanje mehaničke ventilacije gdje postoji, dodatnu ventilaciju za sigurno uklanjanje proizvoda izgaranja na vanjski (eksterni) zrak uz istovremeno omogućavanje promjene zraka u prostoriji uz dodatnu ventilaciju. Posavjetujte se s kvalificiranom osobom prije ugradnje dodatne ventilacije.

- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Prije prve uporabe uklonite ambalažu, naljepnice i zaštitne folije (ako postoje).
- Pazite da se ventilacijski otvori nisu blokirani.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
- Nakon svake uporabe zonu kuhanja postavite na "isključeno".
- Ne stavljajte pribor za jelo ili poklopce posuda na zone kuhanja. Mogu postati vrući.
- Ne rukujte uređajem mokrim rukama ili ako ima kontakt s vodom.
- Ne koristite uređaj kao radnu površinu ili kao površinu za odlaganje.
- Kad hranu stavite u vruće ulje, može doći do prskanja.

### **UPOZORENJE!**

Opasnost od požara i opekotina

- Zagrijavanjem masti i ulja mogu se osloboditi zapaljive pare. Plamen ili zagrijane predmete držite podalje od masti i ulja kada kuhate s njima.
- Pare koje oslobađa jako vruće ulje mogu izazvati zapaljenje ulja.
- Korišteno ulje, koje može sadržavati ostatke hrane, može izazvati paljenje na nižoj temperaturi od ulja koje se koristi prvi put.

- Ne stavljajte zapaljive proizvode ili mokre predmete sa zapaljivim proizvodima u uređaj, blizu uređaja ili na uređaj.

### **UPOZORENJE!**

Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Ne držite vruće posuđe na upravljačkoj ploči.
- Ne dopustite da posuđe tijekom kuhanja ostane suho.
- Pazite da predmeti ili posuđe ne padnu na uređaj. Površina se može oštetiti.
- Nikada ne ostavljajte uključen plamenik s praznim posuđem ili bez posuđa.
- Ne stavljajte aluminijsku foliju na uređaj.
- Koristite samo stabilno posuđe ispravnog oblika i promjera većeg od dimenzija plamenika.
- Provjerite je li posuđe postavljeno na sredinu plamenika.
- Ne koristite veliko posuđe koje prekriva rubove uređaja. To može uzrokovati oštećenje površine radne ploče.
- Pazite da se plamen ne ugasi kad brzo okrenete regulator s maksimalnog na minimalni položaj.
- Koristite samo dodatnu opremu isporučenu s uređajem.
- Ne postavljajte difuzor plamena na plamenik.
- Pazite da kisele tekućine, poput octa, limunovog soka ili sredstva za uklanjanje kamenca, ne dodiruju ploču za kuhanje. To može uzrokovati mat mrlje.
- Gubitak boje emajla ili nehrđajućeg čelika nema utjecaj na performanse uređaja.

## 2.5 Održavanje i čišćenje

### **UPOZORENJE!**

Ne uklanjajte tipke, prekidače ili brtve s upravljačke ploče. Voda može ući u uređaj i uzrokovati oštećenja.

- Uređaj redovito očistite kako biste spriječili propadanje materijala površine.
- Prije čišćenja isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi.
- Za čišćenje uređaja ne koristite prskanje vodom i parom.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralne deterdžente.

Nikada ne koristite abrazivna sredstva, abrazivne spužvice za ribanje, otapala ili metalne predmete.

- Plamenike ne perite u perilici posuđa.

## 2.6 Servis

- Za popravak uređaja obratite se ovlaštenom servisnom centru. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

## 2.7 Zbrinjavanje

### UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Obratite se općinskim vlastima za informacije o načinu zbrinjavanja uređaja.
- Iskopčajte uređaj iz napajanja.
- Odrežite kabel napajanja blizu uređaja i odložite ga.
- Poravnajte vanjske plinske cijevi.

## 3. POSTAVLJANJE

### UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### 3.1 Prije postavljanja

Prije postavljanja ploče za kuhanje, zapišite podatke s natpisne pločice. Natpisna pločica nalazi se na dnu ploče za kuhanje.

Model .....  
PNC .....  
Serijski broj .....

### 3.2 Priključak plina

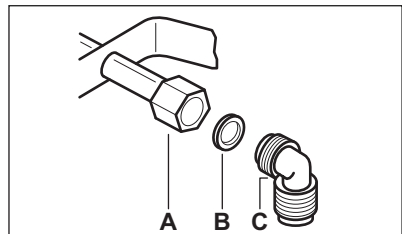
### UPOZORENJE!

Montažu, priključivanje i održavanje opisane u tekstu koji slijedi mora izvršiti kvalificirano osoblje u skladu s važećim standardima i propisima.

Odaberite fiksne priključke ili koristite savitljivu cijev od nehrđajućeg čelika u skladu s važećim propisima. Ako koristite savitljive metalne cijevi, pazite da ne dođu u kontakt s pomičnim dijelovima ili da nisu prignječene. Također pazite prilikom povezivanja ploče za kuhanje i pećnice.

### i

Provjerite je li tlak dovoda plina u skladu s preporučenim vrijednostima za uređaj. Podesivi priključak pričvršćen je za rampu pomoću matice s navojem G 1/2". Zavijte dijelove bez sile, prilagodite vezu u potrebnom smjeru i zategnite sve.



- A. Kraj osovine s maticom
- B. Brtvena podloška isporučena s uređajem
- C. Koljeno isporučeno s uređajem

### UPOZORENJE!

Važno je pravilno postaviti koljeno. Provjerite je li koljeno na kraju navoja. Zatim ga spojite na priključnu cijev ploče za kuhanje. Nepravilno sastavljanje može prouzročiti curenje plina.

### Ukapljeni plin

Upotrebjavajte gumeni držač cijevi za ukapljeni plin. Uvijek stavite brtvu. Zatim priključite dovod plina.

Savijljiva cijev spremna je za upotrebu kada:

- se ne može zagrijati više od sobne temperature ili 30 °C;
- nije dulja od 1500 mm;
- nema suženja;
- nije podvrgnuta vlačnom ili torzionom opterećenju;
- ne dodiruje oštre rubove ili kutove;
- se može lako pregledati za provjeru njezina stanja.

Kontrola stanja savijljive cijevi sastoji se od sljedećih provjera:

- nema pukotina, rezova, znakova izgorjelosti na krajevima i cijelom duljinom;
- materijal nije postao krut, već je ispravne elastičnosti;
- objumice za pričvršćivanje nisu zahrđale;
- rok trajanja nije istekao.

Ako primijetite jedan ili više nedostataka, ne popravljajte crijevo, već ga zamijenite novim.

#### UPOZORENJE!

Kad je postavljanje završeno, provjerite je li brtvljenje svih priključaka cijevi ispravno. Koristite sapunicu, a ne plamen!

### 3.3 Zamjena sapnica

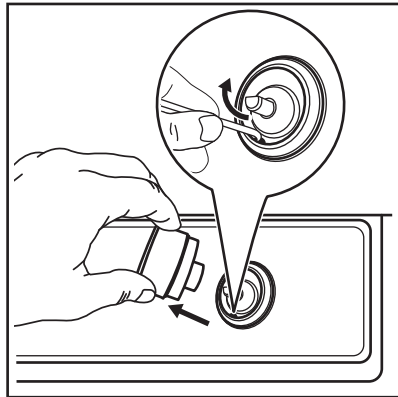
1. Skinite metalne nosače posuđa.
2. Skinite poklopce i krune s plamenika.
3. Ključem br. 7 uklonite mlaznice i zamijenite ih onima koje su potrebne za vrstu plina koji koristite (pogledajte tablicu u poglavlju "Tehnički podaci").
4. Ponovo sastavite dijelove obrnutim redoslijedom.
5. Pričvrstite naljepnicu novom vrstom opskrbnog plina blizu cijevi dovoda plina. Oznaka se nalazi u vrećici isporučenoj s uređajem.

Ako se tlak plina mijenja ili je vrijednost drugačija od potrebne vrijednosti tlaka na cijevi dovoda plina, priključite odgovarajući uređaj za podešavanje tlaka.

### 3.4 Prilagođavanje minimalne razine

Za prilagodbu minimalne razine plamenika:

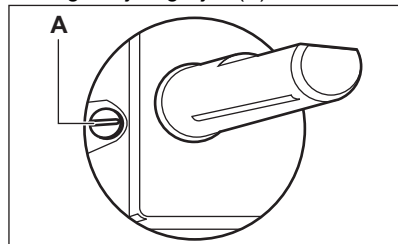
1. Upalite plamenik.
2. Okrenite regulator na najniži položaj.
3. Uklonite regulator i brtvu.



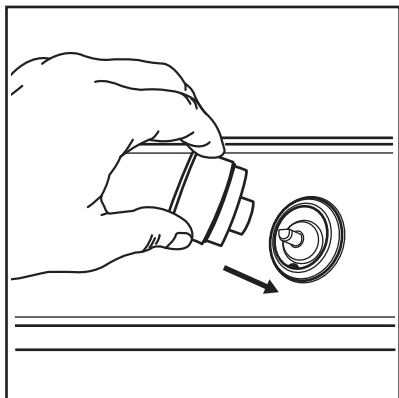
#### UPOZORENJE!

Pazite da ne oštetite brtvu. Za uklanjanje ne koristite oštre predmete.

4. Tankim odvijačem podesite položaj regulacijskog vijka (A).



5. Ako promijenite:
  - s prirodnog plina G20 20 mbara / G20Y20 20 mbara na ukapljeni plin, do kraja zavijte prenosni vijak.
  - s ukapljenog plina na prirodni plin G20 20 mbara / G20Y20 20 mbara, odvijte prenosni vijak za otprilike 1/4 okreta (1/2 okreta za višekrunski plamenik).
6. Ponovo sastavite brtvu i regulator.



### ⚠ UPOZORENJE!

Provjerite je li brtva točno u izvornom položaju.

### ⚠ UPOZORENJE!

Pazite da se plamen ne ugasi kad brzo okrenete regulator s maksimalnog na minimalni položaj.

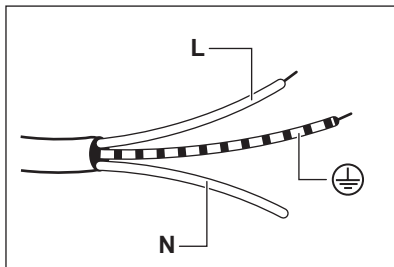
## 3.5 Spajanje na električnu mrežu

- Pazite da napon i vrsta napajanja na natpisnoj pločici budu u skladu s lokalnom opskrbom energije.
- Ovaj uređaj opremljen je kabelom za napajanje. On se treba isporučiti s odgovarajućim utikačem koji može izdržati opterećenje navedeno na natpisnoj pločici uređaja. Provjerite jeste li utikač postavili u odgovarajuću utičnicu.
- Uvijek koristite pravilno montiranu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Osigurajte da se utičnici nakon postavljanja može lako pristupiti.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Ako se uređaj priključuje s produžnim kabelom, adapterom ili višestrukim priključnicom, postoji opasnost od požara. Provjerite je li priključak uzemljenja u skladu sa standardima i propisima.
- Nemojte dopustiti da se kabel za napajanje zagrije na temperaturu višu od 90 °C.

## 3.6 Priklučni kabel

Za zamjenu priklučnog kabela koristite isključivo posebni kabel ili njegov ekvivalent. Vrsta kabela je: H03V2V2-F T90.

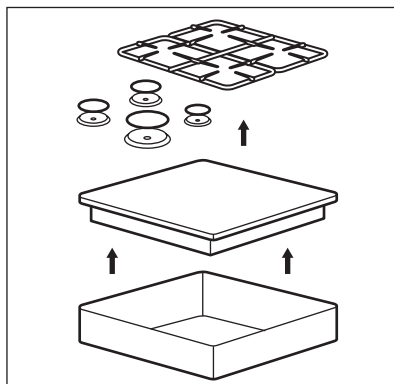
Provjerite je li sekcija kabela u skladu s naponom i radnom temperaturom. Žuto-zelena žica uzemljenja mora biti otprilike 2 cm dulja od smeđe (ili crne) žice faze.



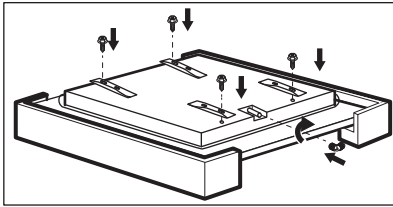
1. Spojite žuto-zelenu žicu (uzemljenje) na priključak koji je označen slovom "E" ili simbolom uzemljenja (⊕), ili je obojen zelenom i žutom bojom.
2. Spojite plavu (nulu) žicu na priključak koji je označen slovom 'N' ili je u plavoj boji.
3. Spojite smeđu (faza) žicu na priključak koji je označen slovom 'L'. Uvijek mora biti povezan s mrežnom fazom.

## 3.7 Montaža

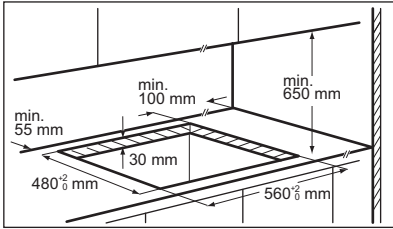
1.



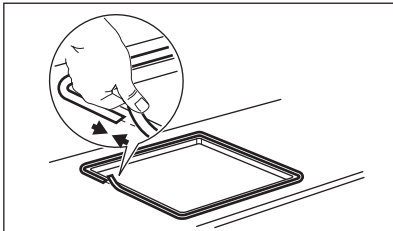
2.



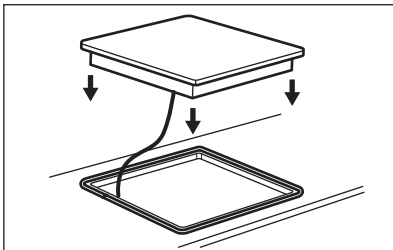
3.



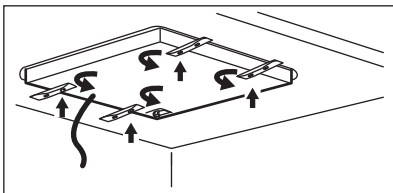
4.



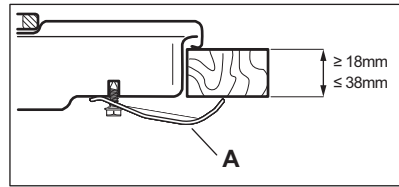
5.



6.

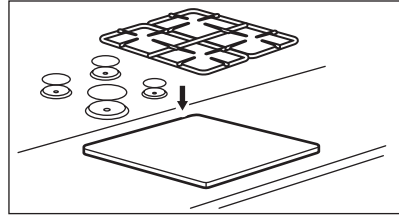


7.



A. Isporučeni nosač

8.



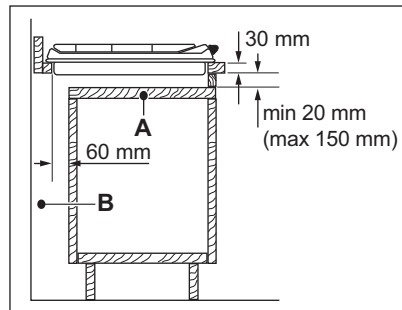
**⚠ OPREZI!**

Uređaj postavite samo na radnu ploču s ravnom površinom.

### 3.8 Mogućnosti ugradnje

Ploča koja se postavlja ispod ploče za kuhanje mora se lako uklanjati i omogućavati jednostavan pristup u slučaju intervencije servisa.

#### Kuhinjski element s vratima



A. Ploča koja se može ukloniti

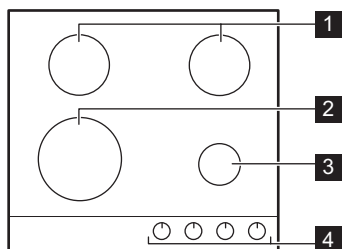
B. Mjesto za priključke

#### Na kuhinjski element s pećnicom

Spajanje na električnu mrežu ploče za kuhanje i pećnice mora se postaviti odvojeno radi sigurnosnih razloga i radi omogućavanja jednostavnog uklanjanja pećnice iz kuhinjskog elementa.

## 4. OPIS PROIZVODA

### 4.1 Izgled površine za kuhanje



- 1 Polubrzi plamenik
- 2 Plamenik s višestrukom krunom
- 3 Pomoćni plamenik
- 4 Regulatori

### 4.2 Okretni programator

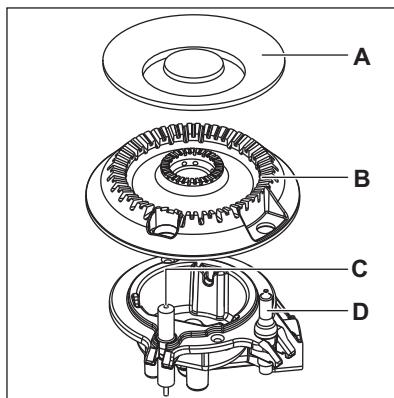
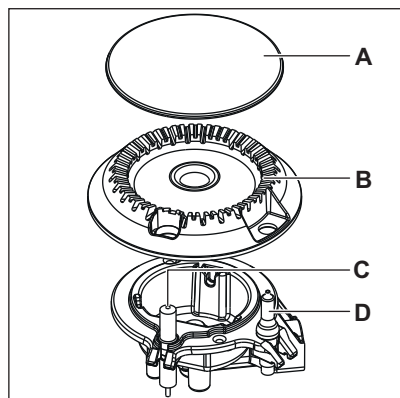
Simbol	Opis
●	nema dovoda plina / položaj isključeno
9	položaj za paljenje / maksimalni dovod plina
1	minimalan dovod plina
1 - 9	razine snage

## 5. SVAKODNEVNA UPORABA

### ⚠ UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### 5.1 Pregled plamenika



- A. Poklopac plamenika
- B. Kruna plamenika
- C. Svječića za paljenje
- D. Termoelement

### 5.2 Paljenje plamenika



Uvijek upalite plamenik prije nego što stavite posuđe.

### **UPOZORENJE!**

Prilikom upotrebe otvorenog plamena u kuhinji budite veoma pažljivi. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost u slučaju zlouporabe plamena.

1. Pritisnite regulator na dolje i okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj za maksimalni dovod plina (9).
2. Držite regulator pritisnutim jednako ili manje od 10 sekundi. To omogućuje zagrijavanje termoelementa. Ako ne, opskrba plinom se prekida.
3. Podesite plamen nakon što je postojan.



Ako se nakon nekoliko pokušaja plamenik ne upali, provjerite jesu li kruna i njen poklopac u ispravnom položaju.

### **UPOZORENJE!**

Ne držite regulator pritisnutim više od 15 sekundi. Ako se plamenik ne upali nakon 15 sekundi, otpustite regulator, okrenite ga u isključeni položaj i pokušajte ponovno upaliti plamenik nakon najmanje 1 minute.

### **OPREZ!**

U nedostatku električne energije možete zapaliti plamenik bez električnog uređaja; u tom se slučaju plamen približite plameniku, okrenite regulator u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do maksimalnog položaja za dovod plina i pritisnite je prema dolje. Držite regulator pritisnutim jednako ili manje od 10 sekundi kako bi se termoelement zagrijao.



Ako se plamenik slučajno ugasi, okrenite regulator u isključeni položaj i pokušajte ponovno upaliti plamenik nakon najmanje 1 minute.



Generator iskre može se automatski pokrenuti kad uključite napajanje, nakon instalacije ili prekida napajanja. To je normalno.



Ploča za kuhanje isporučuje se s funkcijom StepPower. Ova funkcija omogućuje preciznije podešavanje snage od 9-1.

## 5.3 Gašenje plamenika

Za gašenje plamena, okrenite tipku u položaj isklj. ●.

### **UPOZORENJE!**

Uvijek smanjite plamen ili ga isključite prije skidanja posuda s plamenika.

## 6. SAVJETI

### **UPOZORENJE!**

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

## 6.1 Posuđe

### OPREZ!

Ne koristite posude od lijevanog željeza, glinene ili kamene podloške za posuđe, zemljeno posuđe niti ploče za roštiljanje ili tost. Nehrđajući čelik može potamniti ako je izložen prekomjernoj toplini.

### UPOZORENJE!

Jednu posudu ne postavljajte na dva plamenika.

### UPOZORENJE!

Da biste spriječili prolijevanje i ozljede, na plamenik ne stavljajte nestabilno ili oštećeno posuđe.

### OPREZ!

Pazite da dna posuda ne stoje preblizu upravljačke tipke jer u protivnom plamen zagrijava upravljačku tipku.

### OPREZ!

Osigurajte da ručice posuda nisu iznad prednjeg ruba površine za kuhanje.

### OPREZ!

Pazite da su posude postavljene na sredinu plamenika kako bi se postigla maksimalna stabilnost i manja potrošnja plina.

## 6.2 Promjeri posuđa

### OPREZ!

Koristite isključivo posuđe promjera koji odgovara dimenzijama plamenika.

Plamenik	Promjer posuđa (mm)
Višestruka kruna	180 - 260
Polu-brzi	120 - 240
Pomoćni	80 - 220

## 6.3 Predloženi recepti

Kategorije hrane	Recepti	Vrsta plamenika	Razina snage
Umaci - preljevi	Bechamel	Pomoćni	2-6
	Umak od rajčice	Polu-brzi	1-6
Tjestenina - riža - ostale žitarice	Riža s gljivama	Višestruka kruna	1-6
	Kuskus	Brzi	1-6
	Špageti	Višestruka kruna	6-9
	Ravioli	Pomoćni	7-9
Juha - mahunarke	Povrtna juha	Polu-brzi	2-8
	Juha od gljiva i krumpira	Polu-brzi	1-7
	Riblja juha	Višestruka kruna	1-3
Meso	Goveđe polpete	Višestruka kruna	1-6
	File svinjskog pečenja	Višestruka kruna	5-9
	Gratinirani goveđi burger	Pomoćni	1-6
Riba	Sipa s graškom	Višestruka kruna	1-6
	Pečeni odrezak od tune	Brzi	5-8

Kategorije hrane	Recepti	Vrsta plamenika	Razina snage
Jela na bazi jaja	Omlet	Višestruka kruna	1-6
	Gljive sa začinima	Polu-brzi	2-8
Povrće	Caponata s povrćem	Višestruka kruna	3-7
	Kuhani krumpiri	Brzi	7-9
	Smrznuti špinat s maslacem	Brzi	1-4
Pržena jela	Pomfrit	Višestruka kruna	8-9
	Krafne	Višestruka kruna	3-7
Grickalice pripravljene u tavi	Prženi orašasti plodovi	Polu-brzi	2-6
	Krutoni od kruha	Višestruka kruna	2-6
	Palačinke	Polu-brzi	3-9
Deserti	Karamel	Pomoćni	2-6
	Puding	Pomoćni	2-6
	Panna cotta	Pomoćni	1-6



Svi recepti su za otprilike 4 porcije.



Postavke predložene u tablici kuhanja trebale bi poslužiti samo kao smjernice i prilagoditi se ovisno o sirovosti hrane, njezinoj težini i količini, kao i o vrsti korištenog plina i materijalu posude za kuhanje koja se koristi za pripremu jela.



Za optimalno osjetljivo kuhanje koristite pomoćni plamenik.

## 7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



### UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### 7.1 Opće informacije

- Ploču za kuhanje očistite nakon svake uporabe.
- Posuđe koje koristite za kuhanje uvijek mora imati čisto dno.
- Ogrebotine ili tamne mrlje na površini ploče za kuhanje ne utječu na njen rad.
- Koristite posebno sredstvo za čišćenje prikladno za površine ploče za kuhanje.

### Nehrđajući čelik

- Dijelove od nehrđajućeg čelika operite vodom, a zatim ih osušite mekom krpom.
- Za uklanjanje hrane, masnoće i tvrdokornih mrlja, ostavite ih da se natope nekoliko minuta u malo blagog deterdženta prije čišćenja.
- Kako biste zaštitili čelične površine, koristite proizvode za čišćenje napravljene posebno za čišćenje nehrđajućeg čelika.
- Ne koristite proizvode za čišćenje koji sadrže korozivne kemikalije poput klorida, ne čistite površine sredstvima za dezinfekciju, sredstvima za uklanjanje

mrlja ili hrđe niti sredstvima za čišćenje potapanjem.

## 7.2 Nosači posuđa



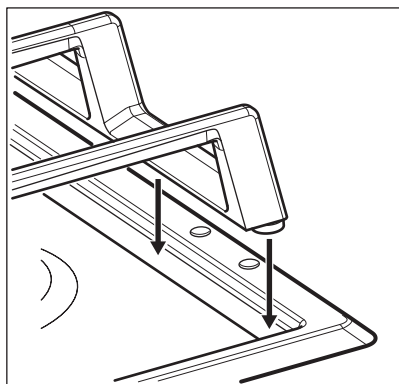
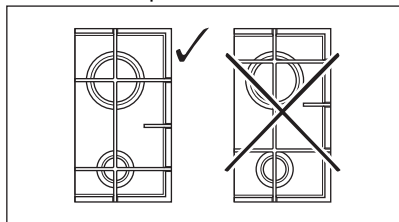
Nosači posuđa nisu otporni na pranje u perilicama posuđa. Morate ih ručno prati.

1. Skinite nosače posuđa kako biste lakše očistili ploču za kuhanje.



Prilikom postavljanja nosača budite vrlo oprezni kako biste spriječili oštećenje ploče za kuhanje.

2. Obloge od emajla ponekad imaju oštre rubove i zato pazite kada nosače posuđa ručno perete i sušite. Ako je potrebno, uklonite tvrdokorne mrlje pastom za čišćenje.
3. Nakon što očistite nosače posuđa provjerite jeste li ih postavili u ispravan položaj.
4. Za ispravan rad plamenika osigurajte da su krakovi nosača posuđaporavnati sa središtem plamenika.



## 7.3 Čišćenje ploče za kuhanje

- **Odmah uklonite:** otopljenu plastiku, plastičnu foliju, šećer i hranu sa šećerom jer u protivnom nečistoće mogu uzrokovati oštećenja ploče za kuhanje. Pripazite da izbjegnute opekotine.
- **Skinite nakon što se ploča za kuhanje dovoljno ohladi:** mrlje od kamenca i vode, mrlje od masnoće, sjajne mrlje na metalnim dijelovima. Očistite ploču za kuhanje vlažnom krpom i neabrazivnim deterdžentom. Nakon čišćenja ploču za kuhanje obrišite mekom krpom.
- Emajlirane dijelove, poklopce i krune operite u toploj vodi sa sapunicom te ih pažljivo osušite prije no što ih vratite natrag.

## 7.4 Čišćenje generatora iskre

Ta se funkcija ostvaruje putem keramičke svjećice za paljenje i metalne elektrode. Te dijelove održavajte posebno čistima kako bi se spriječile poteškoće prilikom paljenja i provjeravajte da rupice na kruni plamenika nisu začepljene.

## 7.5 Periodično održavanje

Periodično zatražite od najbližeg ovlaštenog servisa provjeru stanja plinske cijevi i regulatora tlaka, ako su postavljeni.

## 8. RJEŠAVANJE PROBLEMA

### UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### 8.1 Što učiniti ako ...

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Kad pokušate aktivirati generator iskre, ne stvara se iskra.	Ploča za kuhanje nije priključena na mrežno napajanje ili nije pravilno priključena.	Provjerite je li ploča za kuhanje ispravno priključena na mrežno napajanje.
	Osigurač je pregorio.	Provjerite da li je osigurač uzrok kvara. Ako osigurač stalno pregara, obratite se kvalificiranom električaru.
Plamen se gasi odmah nakon paljenja.	Poklopac i kruna plamenika nepravilno su postavljeni.	Pravilno postavite poklopac i krunu plamenika.
	Termoelement nije dovoljno zagrijan.	Nakon što se plamen upali, regulator držite pritisnutim do 10 sekundi.
Plameni prsten je neujednačen.	Kruna plamenika blokirana je ostacima hrane.	Osigurajte da ubrizgivač nije začepljen i da je kruna plamenika čista.

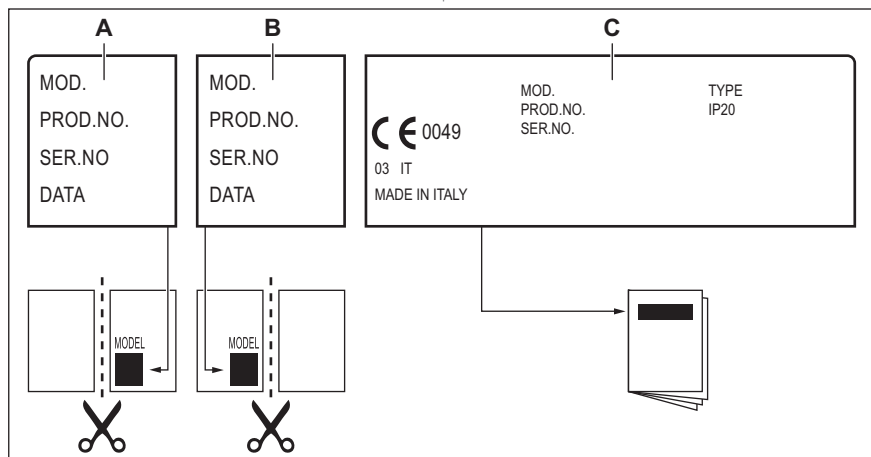
### 8.2 Ako ne možete naći rješenje...

Ako sami ne možete pronaći rješenje problema, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Dajte im podatke s natpisne pločice. Budite sigurni da ste pločom za rukovanje rukovali na ispravan način. Ako niste, rad servisera ili dobavljača

neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka. Upute o službi za kupce i jamstvenim uvjetima nalaze se u u jamstvenoj knjižici.

### 8.3 Naljepnice u vrećici s priborom

Samoljepive naljepnice nalijepite kao što je prikazano dolje:



- A. Nalijepite na jamstveni list i pošaljite ovaj dio (ako je primjenjivo).
- B. Nalijepite na jamstveni list i sačuvajte ovaj dio (ako je primjenjivo).
- C. Nalijepite na knjižicu s uputama.

## 9. TEHNIČKI PODACI

### 9.1 Dimenzije ploče za kuhanje

Širina	594 mm
Dubina	510 mm

### 9.2 Promjeri premosnica

PLAMENIK	Ø PREMOŠNICE 1/100 mm
Multi krana	57
Polu-brzi	35
Pomoćni	28

## 9.3 Ostali tehnički podaci

UKUPNA SNAGA:	Izvorni plin:	G20 (2H) 20 mbara G20Y20 (2HY20) 20 mbara	8,7 kW 8,2 kW
	Zamjena plina:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbara	621 g/h
Električno napajanje:	220-240 V ~ 50-60 Hz		
Kategorija uređaja:	II2HY203B/P		
Priključak za plin:	G 1/2"		
Klasa uređaja:	3		

## 9.4 Plinski plamenici za PRIRODNI PLIN G20 20 mbar

PLAMENIK	NORMALNA SNAGA kW	MINIMALNA SNAGA kW	OZNAKA MLAZNICE
Multi kruna	4,0	1,4	146
Polu-brzi	1,85	0,6	92
Pomoćni	1,0	0,33	70

## 9.5 Plinski plamenici za PRIRODNI PLIN G20Y20 20 mbara

PLAMENIK	NORMALNA SNAGA kW	MINIMALNA SNAGA kW	OZNAKA MLAZNICE
Multi kruna	3,7	1,4	146
Polu-brzi	1,75	0,6	92
Pomoćni	1,0	0,33	70

## 9.6 Plinski plamenici za propan-butan plin (LPG) G30/G31 30/30 mbar

PLAMENIK	NORMALNA SNAGA kW	MINIMALNA SNAGA kW	OZNAKA MLAZNICE	NAZIVNI PROTOK PLINA g/h
Multi kruna	3,55	1,4	095	258
Polu-brzi	2,0	0,6	71	145
Pomoćni	1,0	0,33	50	73

# 10. ENERGETSKA UČINKOVITOST

## 10.1 Informacije o proizvodu u skladu s EU uredbom o ekološkom dizajnu

Identifikacijska oznaka modela	HGB64420SM
--------------------------------	------------

Vrsta ploče za kuhanje		Ugradbena ploča za kuhanje
Broj plinskih plamenika		4
Energetska učinkovitost po plinskom plameniku (EE gas burner)	Lijevi stražnji - polu-brzi	62.8%
	Desni stražnji - polu-brzi	60.8%
	Lijevi prednji - višestruka kruna	55.3%
	Desni prednji - pomoćni	nije primjenjivo
Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje (EE gas hob)		59.6%

HR 30-2-1: Kućanski uređaji za kuhanje na plin - dio 2-1: Racionalno korištenje energije - Općenito

## 10.2 Ušteda energije


- Prije uporabe provjerite jesu li plamenici i nosači za posude pravilno sastavljeni.
- Koristite posuđe s promjerom koji je primjenjiv na veličinu plamenika.
- Stavite posudu na sredinu plamenika.
- Kad zagrijavate vodu, koristite samo onu količinu koja vam je potrebna.


- Ako je moguće, posuđe uvijek poklopite poklopcima.
- Kad tekućina počne da kuha, smanjite plamen tako da tekućina lagano ključa.
- Ako je moguće, upotrijebite ekspres lonac. Pogledajte korisnički priručnik.

## 10.3 Informacije o proizvodu za potrošnju energije i maksimalno vrijeme do primjenjivog načina rada pri niskoj snazi

Potrošnja energije u načinu rada "isklj."	0.3 W
Maksimalno vrijeme potrebno da oprema automatski dosegne primjenjivi način rada pri niskoj snazi	2 min

## 11. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje

označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

## Vítá vás AEG! Děkujeme vám, že jste si vybrali náš spotřebič.



Rady k používání, brožury, pokyny pro odstraňování závad a informace o servisu a opravách získáte na:  
[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)

Změny vyhrazeny.

### OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....	20
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	22
3. INSTALACE.....	25
4. POPIS SPOTŘEBIČE.....	29
5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	29
6. TIPY A RADY.....	30
7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	32
8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....	34
9. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	35
10. ENERGETICKÁ ÚČINNOST.....	36
11. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	37

## 1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

### 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo obdrželi instrukce týkající se bezpečného provozu spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče. Děti mladší osmi let a osoby s rozsáhlým a komplexním postižením bez stálého dozoru udržujte z dosahu spotřebiče.
- Zabraňte dětem, aby si hrály se spotřebičem .

- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí a řádně je zlikvidujte.
- **VAROVÁNÍ:** Spotřebič a jeho přístupné části se při použití zahřívají na vysokou teplotu. Během používání a chladnutí udržujte spotřebič mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Je-li spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

## **1.2 Všeobecné bezpečnostní informace**

- Spotřebič je určen výhradně pro přípravu jídel.
- Tento spotřebič je určen k použití v běžném domácím použití.
- Tento spotřebič lze používat v kancelářích, hotelových pokojích, motelech, agropenzionech a v podobných ubytovacích zařízeních, kde využití nepřesahuje (průměrnou) úroveň využití v domácnosti.
- **VAROVÁNÍ:** Spotřebič a jeho přístupné části se při použití zahřívají na vysokou teplotu. Nedotýkejte se topných článků.
- **VAROVÁNÍ:** Příprava jídel s tuky či oleji na varné desce bez dozoru může být nebezpečná a způsobit požár.
- K hašení požáru při vaření nikdy nepoužívejte vodu. Vypněte spotřebič a zakryjte plameny např. požární dekou nebo víkem.
- **VAROVÁNÍ:** Spotřebič nesmí být napájen přes externí spínací zařízení, jako je časovač, nebo připojován k okruhu, který je pravidelně zapínán a vypínán jiným nástrojem.
- **UPOZORNĚNÍ:** U vaření je vždy nutné vykonávat dohled. U krátkodobého vaření je nutné vykonávat nepřetržitý dohled.
- **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí požáru: Na varné plochy nepokládejte žádné předměty.

- Na povrch varné desky nepokládejte žádné kovové předměty jako nože, vidličky, lžíce nebo pokličky, protože by se mohly zahřát na velmi vysokou teplotu.
- Nepoužívejte spotřebič, dokud není nainstalován do vestavné konstrukce.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí zařízení na páru.
- Jestliže je napájecí kabel poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo rizikům.
- V případě přímého připojení spotřebiče ke zdroji napájení je nutné instalovat všepólový izolační spínač s kontaktní mezerou. Musí být zajištěno úplné odpojení v souladu s podmínkami uvedenými v kategorii přepětí III. Na zemnicí vodič se toto nevztahuje.
- Když vedete napájecí kabel, ujistěte se, že nepříjde do přímého kontaktu s částmi, které mohou o 50 °C přesáhnout pokojovou teplotu. Využít můžete například izolační návlek.
- **VAROVÁNÍ:** Používejte pouze kryt varné desky přímo od výrobce kuchyňského spotřebiče nebo takový kryt, který výrobce spotřebiče v pokynech k použití označil jako vhodný, případně kryt, který je součástí spotřebiče. Při použití nesprávného krytu varné desky může dojít k nehodě.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič je vhodný pro následující

trhy:  HR  RS  CZ

### 2.1 Instalace

#### **VAROVÁNÍ!**

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

#### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.

- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Utěsněte výfyz v povrchu pomocí těsniva, abyste zabránili bobtnání z důvodu vlhkosti.
- Chraňte dno spotřebiče před párou a vlhkostí.
- Spotřebič neinstalujte vedle dveří či pod oknem. Zabráníte tak převržení horkého nádobí ze spotřebiče při otevírání dveří či okna.
- Pokud je spotřebič instalován nad zásuvkami, ujistěte se, že prostor mezi dnem spotřebiče a horní zásuvkou zajišťuje dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Spodek spotřebiče se může silně zahřát. Instalujte nehořlavý samostatný panel pod spotřebičem, který bude zakrývat spodek spotřebiče.

## 2.2 Připojení k elektrické síti

### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Před každou údržbou nebo čištěním je nutné se ujistit, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Ujistěte se, že je spotřebič nainstalován správně. Volné a nesprávné zapojení napájecího kabelu či zástrčky (je-li součástí výbavy) může mít za následek přehřátí svorky.
- Použijte správný síťový kabel.
- Síťový kabel nesmí být zamotaný.
- Ujistěte se, že je nainstalována ochrana proti úrazu elektrickým proudem.
- Použijte svorku pro odlehčení tahu na kabelu.
- Dbejte na to, aby se elektrické přírodní kabely nebo zástrčky (jsou-li součástí výbavy) nedotýkaly horkého spotřebiče nebo horkého nádobí, když spotřebič připojujete k elektrické zásuvce.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Dbejte na to, abyste nepoškodili zástrčku napájecího kabelu (pokud je k dispozici) nebo napájecí kabel. O výměnu napájecího kabelu požádejte autorizované servisní středisko nebo kvalifikovaného elektrikáře.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem u živých či izolovaných částí musí být připevněna tak, aby nešla odstranit bez použití nástrojů.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezapojujte do ní síťovou zástrčku.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Používejte pouze správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.
- Je nutné instalovat vhodný vypínač nebo izolační zařízení k řádnému odpojení všech napájecích vodičů spotřebiče. Toto izolační zařízení musí mít mezeru mezi kontakty alespoň 3 mm širokou.

## 2.3 Připojení plynu

### **POZOR!**

Používáte-li plynovou láhev, vždy ji uchovávejte na rovném a plochem místě (s plynovým ventilem nahoře).

- Veškerá plynová připojení musí být provedena kvalifikovanou osobou.
- Před instalací je nutné zajistit, aby zařízení spotřebiče odpovídalo podmínkám místního rozvodu plynu (druhu plynu a tlaku plynu).
- Zkontrolujte, zda kolem spotřebiče může obíhat chladný vzduch.
- Informace ohledně přívodu plynu naleznete na typovém štítku.
- Tento spotřebič není připojen k zařízení na odvod spalin. Ujistěte se, že je spotřebič připojen dle aktuálních instalačních vyhlášek. Řiďte se požadavky na dostatečné větrání.

## 2.4 Použijte

### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí zranění, popálení či úrazu elektrickým proudem.

### **POZOR!**

Při používání plynového varného spotřebiče vzniká v místnosti, ve které je spotřebič instalován, teplo, vlhkost a spaliny. Zajistěte, aby byla kuchyň dobře větraná, zejména když se spotřebič používá.

Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například zesílení mechanického větrání, dodatečné větrání k bezpečnému odstranění produktů spalování do vnějšího (venkovního) vzduchu a zároveň zajištění výměny vzduchu v místnosti s dodatečným větráním. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s kvalifikovanou osobou.

- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Před prvním použitím odstraňte všechny obaly, značení a ochrannou fólii (pokud se používá).
- Ujistěte se, že větrací otvory nejsou zablokované.
- Během provozu nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Po každém použití nastavte varnou zónu na „vypnuto“.
- Na varné zóny nepokládejte přístroje ani pokličky. Mohly by se zahřát na vysokou teplotu.
- Nepoužívejte spotřebič, máte-li vlhké ruce, nebo když je v kontaktu s vodou.
- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Horký olej může vystříknout, když do něj vkládáte jídlo.

### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu

- Tuky a oleje mohou při zahřátí uvolňovat hořlavé páry. Při vaření udržujte otevřený oheň nebo ohřáté předměty mimo dosah tuků a olejů.
- Páry uvolňované velmi horkými oleji se mohou samovolně vznítit.

- Použitý olej, který obsahuje zbytky potravin, může způsobit požár při nižších teplotách než olej použitý poprvé.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte hořlavé předměty nebo předměty nasáklé hořlavinami.

### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Nepokládejte horké nádoby na ovládací panel.
- Nenechte vyvařit vodu v nádobách.
- Dbejte na to, aby na spotřebič nespadly žádné předměty nebo nádoby. Mohl by se poškodit povrch.
- Nenechávejte hořák zapnutý s prázdnými nádobami nebo bez nádob.
- Na spotřebič nepokládejte hliníkovou fólii.
- Používejte pouze stabilní nádobí se správným tvarem a průměrem větším než rozměry hořáků.
- Ujistěte se, že nádoby jsou umístěny na středu hořáků.
- Nepoužívejte velké nádoby, které přesahují okraj spotřebiče. Mohlo by dojít k poškození povrchu linky.
- Otočíte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy, ujistěte se, že plamen nezhasne.
- Používejte pouze příslušenství dodávané se spotřebičem.
- Na hořák neinstalujte rozptylovač plamene.
- Varná deska nesmí přijít do styku s kyselými tekutinami, jako je ocet, citrónová šťáva nebo prostředky na odstraňování vodního kamene. Mohou totiž zanechat matné skvrny.
- Barevné změny na smaltovaném povrchu nebo nerezové oceli nemají vliv na výkon spotřebiče.

## 2.5 Čištění a údržba

### **VAROVÁNÍ!**

Z ovládacího panelu nedemontujte tlačítka, ovladače ani těsnění. Do spotřebiče by se mohla dostat voda a poškodit ho.

- Spotřebič čistěte pravidelně, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Hořáky nemyjte v myčce nádobí.

## 2.6 Servis

- Je-li nutná oprava spotřebiče, obraťte se na autorizované servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly.

## 2.7 Likvidace

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte síťový kabel v blízkosti spotřebiče a zlikvidujte jej.
- Zarovnejte vnější plynové trubky.

## 3. INSTALACE

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 3.1 Před instalací spotřebiče

Před instalací varné desky si z typového štítku opište níže uvedené informace. Typový štítek je umístěn na spodní straně varné desky.

Model .....  
 Výrobní číslo  
 (PNC) .....  
 Sériové číslo .....

### 3.2 Připojení plynu

### ⚠ VAROVÁNÍ!

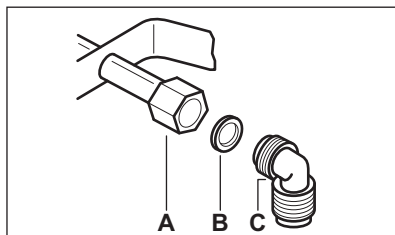
Následující pokyny k instalaci, připojení a údržbě smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými normami a místními předpisy.

Zvolte pevné přípojky nebo použijte ohebnou hadici z nerezové oceli v souladu s platnými předpisy. Pokud použijete ohebné kovové hadice, dbejte na to, aby se nikde nedotýkaly pohyblivých částí, ani nebyly nikde přiskřípnuté. Také dávejte pozor, když je

varná deska nainstalovaná společně s troubou.

### i

Zajistěte, aby tlak přívodu plynu do zařízení odpovídal doporučeným hodnotám. Nastavitelná přípojka je připevněna k úplně rampě pomocí matice se závitem G 1/2". Volně našroubujte součásti, nastavte připojení do požadovaného směru a vše utáhněte.



- A. Konec hřídele s maticí
- B. Podložka dodána spolu se spotřebičem
- C. Koleno dodáno spolu se spotřebičem

## **⚠ VAROVÁNÍ!**

Je důležité nainstalovat koleno správně. Rameno musí být na konci závitů. Poté ho nainstalujte na spojovací potrubí varné desky. Nesprávná montáž může zapříčinit únik plynu.

### **Zkपालněný plyn**

U zkपालněného plynu použijte držák gumové hadice. Vždy použijte těsnění. Pak pokračujte s připojením plynu.

Pružnou hadici lze použít za těchto podmínek:

- nesmí se zahřát na vyšší než pokojovou teplotu, vyšší než 30 °C;
- nesmí být delší než 1 500 mm;
- nesmí být přiškrncena;
- nesmí být vystavena tahu nebo zkroucení;
- nesmí být v kontaktu s ostrými kraji nebo rohy;
- musí být snadno přístupná, aby mohl být kontrolován její stav.

Při kontrole stavu pružné hadice se zjišťuje, zda:

- nemá po celé délce ani na koncích trhliny, zářezy nebo známky ohoření;
- materiál není ztvrdlý, ale má svou normální pružnost;
- spojovací svorky nejsou rezavé;
- doba její životnosti není prošlá.

Zjistíte-li jakoukoli z uvedených závad, hadici neopravujte, ale vyměňte ji.

## **⚠ VAROVÁNÍ!**

Po dokončení instalace se ujistěte, že jsou těsnění u všech spojek v pořádku. Použijte mýdlový roztok, nikoliv plamen!

### **3.3 Výměna trysek**

1. Sundejte mřížky určené pod nádoby.
2. Odstraňte víčka a korunky hořáku.
3. Pomocí nástrčného klíče 7 odšroubujte vstříkovací trysky a nahradte je tryskami potřebnými pro používaný druh plynu (viz tabulka v kapitole „Technické údaje“).
4. Stejným postupem v opačném pořadí zase jednotlivé části smontujte.
5. V blízkosti přívodního potrubí instalujte štítek s označením nového druhu dodávaného plynu. Tento štítek můžete

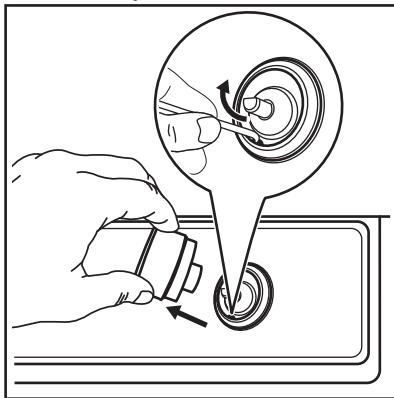
najít v balíčku dodávaném se spotřebičem.

Pokud je tlak plynu při napájení jiný nebo nestálý v porovnání s požadovaným tlakem, je nutné instalovat na přívodní plynové potrubí nastavovač tlaku.

### **3.4 Nastavení minimální úrovně**

Postup nastavení minimální úrovně hořáků:

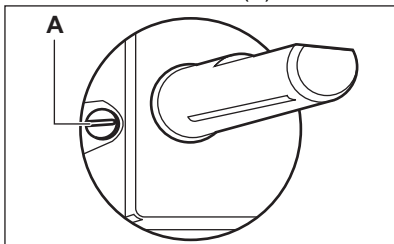
1. Zapalte hořák.
2. Otočte ovladačem do minimální polohy.
3. Demontujte ovladač a těsnění.



## **⚠ VAROVÁNÍ!**

Dejte pozor, abyste těsnění nepoškodili. K jeho vyjmutí nepoužívejte ostrý nástroj.

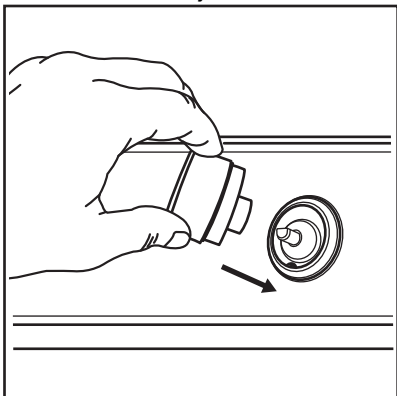
4. Úzkým šroubovákem nastavte polohu obtokového šroubu (A).



5. Při přechodu:
  - ze zemního plynu G20 20 mbar / G20Y20 20 mbar na zkपालnělý plyn úplně utáhněte obtokový šroub.
  - ze zkपालněného plynu na zemní plyn G20 20 mbar / G20Y20 20 mbar, uvolněte obtokový šroub asi o 1/4

otáčky (1/2 otáčky v případě hořáku s vícečetnou korunkou).

#### 6. Znovu namontujte těsnění a ovladač.



#### **VAROVÁNÍ!**

Ujistěte se, že je těsnění přesně na svém původním místě.

#### **VAROVÁNÍ!**

Otočíte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy, ujistěte se, že plamen nezhasne.

### 3.5 Připojení k elektrické síti

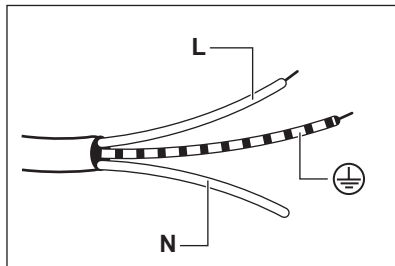
- Přesvědčte se, že jmenovité napětí a typ napájení na typovém štítku odpovídají napětí a výkonu místního zdroje napájení.
- Spotřebič se dodává s napájecím kabelem. Ten musí být vybaven správnou zástrčkou vhodnou pro danou zátěž vyznačenou na typovém štítku. Ujistěte se, že je zástrčka zapojena do správné zásuvky.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Při připojení spotřebiče pomocí prodlužovacího kabelu, rozdvočky nebo vícenásobného připojení hrozí nebezpečí požáru. Ujistěte se, že uzemnění splňuje platné normy a nařízení.

- Napájecí kabel nesmí být vystaven teplotám vyšším než 90 °C.

### 3.6 Připojovací kabel

Připojovací kabel vyměňte pouze za speciální kabel nebo ekvivalentní typ. Kabel je typu: H03V2V2-F T90.

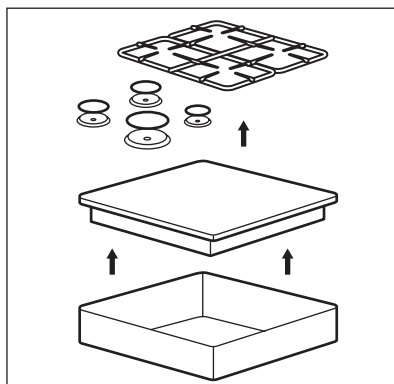
Ujistěte se, že průřez kabelu odpovídá napětí a provozní teplotě. Zemnicí vodič zbarvený žlutozeleně musí být přibližně o 2 cm delší než hnědý (nebo černý) fázový vodič.



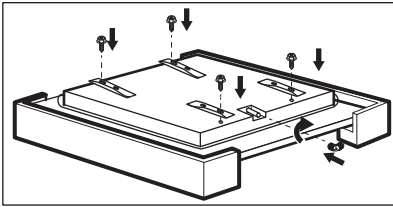
1. Žlutozelený vodič (zemnicí) připojte ke svorce označené písmenem „E“ nebo k symbolu uzemnění (⊕) či k žlutozelené svorce.
2. Modrý (nulový) vodič připojte ke svorce, která je označena písmenem „N“, nebo ke svorce modré barvy.
3. Hnědý (fázový) vodič připojte ke svorce, která je označena písmenem „L“. Musí být vždy připojen k fázi sítě.

### 3.7 Sestava

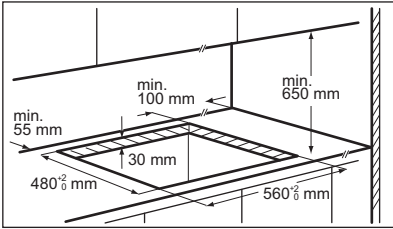
1.



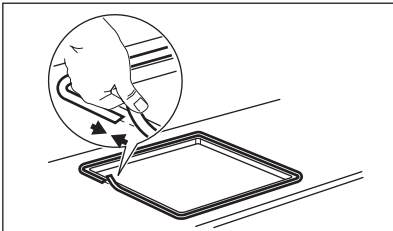
2.



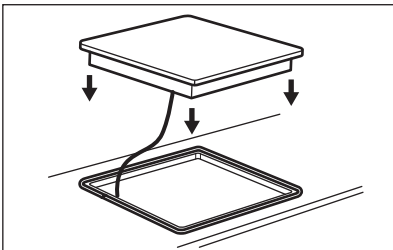
3.



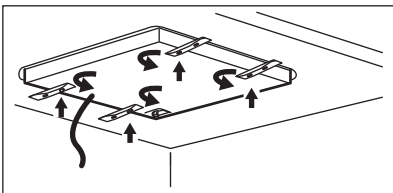
4.



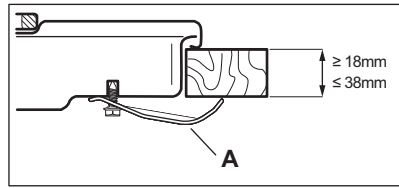
5.



6.

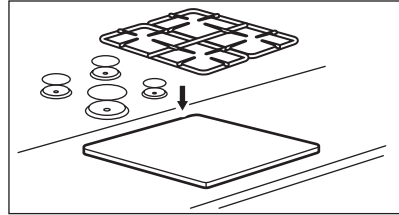


7.



A. Dodávaná konzola

8.



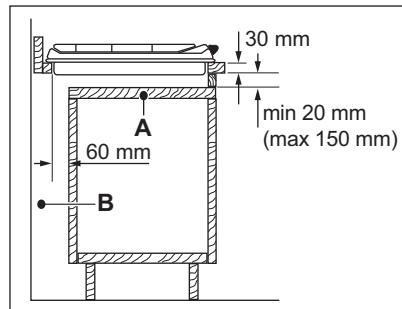
**! POZOR!**

Spotřebič instalujte pouze na pracovní desku s rovným povrchem.

### 3.8 Možnosti zapuštění

Panel instalovaný pod varnou deskou musí být snadno odnímatelný a umožňovat snadný přístup v případě, že je nutný technický zásah.

#### Kuchyňská jednotka s dvířky



A. Odnímatelný panel

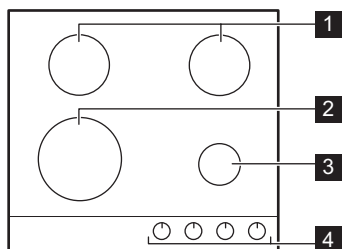
B. Prostor pro přípojky

#### Kuchyňská jednotka s troubou

Elektrické připojení varné desky a trouby musí být z bezpečnostních důvodů instalováno odděleně a umožňovat snadné vyjmutí trouby z linky.

## 4. POPIS SPOTŘEBIČE

### 4.1 Uspořádání varné desky



- 1 Středně rychlý hořák
- 2 Hořák s vícečetnou korunkou
- 3 Pomocný hořák
- 4 Ovladače

### 4.2 Ovladač

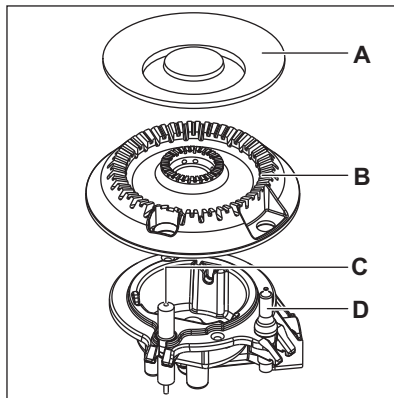
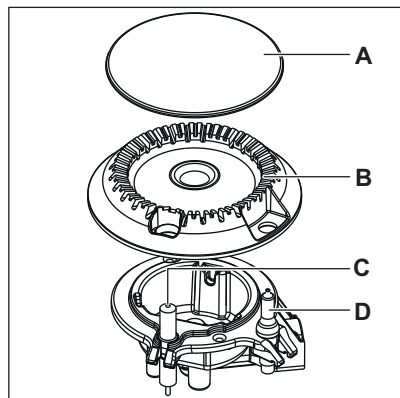
Symbol	Popis
●	bez přívodu plynu / poloha vypnuto
9	poloha pro zapálení / maximální přívod plynu
1	minimální přívod plynu
1 - 9	stupně výkonu

## 5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 5.1 Přehled hořáku



- A. Víčko hořáku
- B. Korunka hořáku
- C. Zapalovací svíčka
- D. Termočlánek

### 5.2 Zapálení hořáku



Hořák vždy zapalte před tím, než na něj postavíte nádobu.

### **VAROVÁNÍ!**

Při používání otevřeného ohně v kuchyni buďte opatrní. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za chybné použití plamene.

1. Zatlačte na ovladač a otočte jím proti směru hodinových ručiček na maximální pozici puštěného plynu (9).
2. Držte ovladač zatlačený po dobu 10 nebo méně sekund. Tím se zahřeje termočlánek. V opačném případě se přeruší přívod plynu.
3. Nastavte plamen poté, co je běžné.



Jestliže se hořák ani po několika pokusech nezapálí, zkontrolujte, zda je korunka a její víčko ve správné poloze.

### **VAROVÁNÍ!**

Ovladač stisknutý po dobu delší než 15 sekund. Jestliže se hořák po uplynutí 15 sekund nezapálí, uvolněte ovladač, otočte ho do polohy vypnuto a před dalším pokusem o zapálení hořáku alespoň jednu minutu počkejte.

### **POZOR!**

V případě výpadku elektrického proudu můžete hořák zapálit i bez elektrického zařízení. V takovém případě přiložte k hořáku plamen, otočte ovladačem proti směru hodinových ručiček na maximální pozici puštěného plynu a zatlačte jej směrem dolů. Držte ovladač zatlačený po dobu 10 nebo méně sekund, aby se termočlánek zahřál.



Jestliže z nějakého důvodu plamen zhasne, otočte ovladačem do polohy vypnuto a před dalším pokusem o zapálení hořáku alespoň jednu minutu počkejte.



Generátor jisker se může automaticky spouštět, když zapnete elektřinu, po instalaci nebo po výpadku proudu. To je normální.



Varná deska se dodává s StepPower. Tato funkce vám umožňuje nastavit výkon od 9:1.

## 5.3 Vypnutí hořáku

Chcete-li plamen zhasnout, otočte ovladačem do polohy vypnuto ●.

### **VAROVÁNÍ!**

Před sejmutím nádobí z hořáku vždy nejdříve ztlumte nebo zhasněte plamen.

## 6. TIPY A RADY

### **VAROVÁNÍ!**

Viz kapitoly o bezpečnosti.

## 6.1 Nádobí

### **POZOR!**

Nepoužívejte litinové pánve, keramické nebo kameninové hrnce, grilovací nebo opékací pláty. Při vysokém zahřátí může nerezová ocel ztratit lesk.

**⚠ VAROVÁNÍ!**

Nedávejte stejnou pánev na dva hořáky.

**⚠ VAROVÁNÍ!**

Abyste zabránili rozlítí a případnému poranění, nepokládejte na hořák nestabilní nebo poškozené nádoby.

**⚠ POZOR!**

Ujistěte se, že dna varných nádob nestojí příliš blízko ovladače, protože v takovém případě plamen zahřívá ovládací prvky.

**⚠ POZOR!**

Ujistěte se, že držadla hrnců nepřečnívají nad předním okrajem varné desky.

**⚠ POZOR!**

Ujistěte se, že jsou hrnce umístěné na středu hořáku, čímž získají maximální stabilitu a sníží se spotřeba plynu.

**6.2 Průměry nádobí****⚠ POZOR!**

Používejte nádoby na vaření s průměrem vhodným pro rozměry hořáků.

Hořák	Průměr nádoby (mm)
Vícečetná korunka	180 - 260
Středně rychlý	120 - 240
Pomocný	80 - 220

**6.3 Doporučené recepty**

Druhy jídla	Recepty	Typ hořáku	Stupeň výkonu
Omáčky - dresinky	Bešamelová omáčka	Pomocný	2-6
	Rajčatová omáčka	Středně rychlý	1-6
Těstoviny - rýže - ostatní cereálie	Houbová rýže	Vícečetná korunka	1-6
	Kuskus	Rychlý	1-6
	Špagety	Vícečetná korunka	6-9
	Ravioli	Pomocný	7-9
Polévky - luskoviny	Zeleninová polévka	Středně rychlý	2-8
	Houbová a bramborová polévka	Středně rychlý	1-7
	Rybí polévka	Vícečetná korunka	1-3
Maso	Hovězí masové kuličky	Vícečetná korunka	1-6
	Restovaný plátek vepřového	Vícečetná korunka	5-9
	Zapékaný hovězí burger	Pomocný	1-6
Ryby	Sépie s hráškem	Vícečetná korunka	1-6
	Restovaný steak z tuňáka	Rychlý	5-8
Vaječná jídla	Omeleta	Vícečetná korunka	1-6

Druhy jídla	Recepty	Typ hořáku	Stupeň výkonu
Zelenina	Houby s kořením	Sřídne rychlý	2-8
	Caponata se zeleninou	Vícečetná korunka	3-7
	Vařené brambory	Rychlý	7-9
	Mražený špenát s máslem	Rychlý	1-4
Smažené pokrmy	Hranolky	Vícečetná korunka	8-9
	Koblihy	Vícečetná korunka	3-7
Svačiny vařené na pánvi	Restované ořechy	Sřídne rychlý	2-6
	Krutony z chleba	Vícečetná korunka	2-6
	Palačinek	Sřídne rychlý	3-9
Dezerty	Karamel	Pomocný	2-6
	Krém	Pomocný	2-6
	Panna cotta	Pomocný	1-6



Všechny recepty na přibližně čtyři porce.



Nastavení navržená v tabulce vaření by se měla brát pouze jako orientační a upravovat podle syrovosti jídla, jeho hmotnosti a množství spolu s druhem používaného plynu a materiálu varné nádoby použité k přípravě pokrmu.



Pro optimální lahodné vaření použijte pomocný hořák.

## 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### **VAROVÁNÍ!**

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 7.1 Všeobecné informace

- Varnou desku po každém použití očistěte.
- Varné náčiní používejte vždy s čistou spodní stranou.
- Škrábance nebo tmavé skvrny na povrchu nemají vliv na funkci varné desky.
- Použijte speciální čisticí prostředek vhodný na povrch varné desky.

#### **Nerezová ocel**

- Části z nerezové oceli omyjte vodou a pak osušte měkkým hadrem.

- Připálené zbytky jídla, tuk a odolné skvrny odstraníte, když je před mytím necháte na několik minut odmočit v malém množství slabého roztoku čisticího prostředku.
- Povrch z nerezové oceli ochráníte, budete-li používat čisticí prostředky určené speciálně k čištění nerezové oceli.
- Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující korozivní chemikálie jako jsou chloridy, nečistíte povrch dezinfekčními prostředky, odstraňovači skvrn nebo rzi a prostředky pro čištění ponorem.

## 7.2 Mřížky pod nádoby



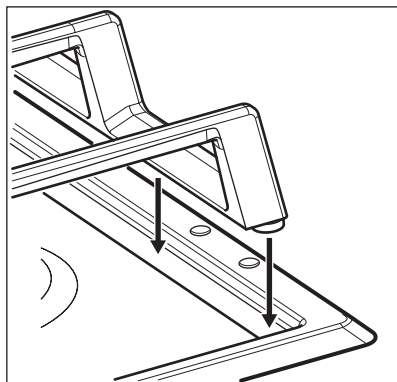
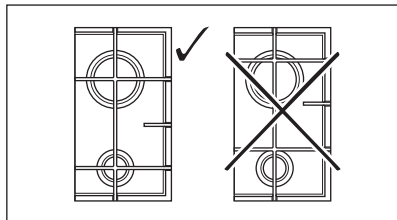
Mřížky pod nádoby nejsou odolné pro mytí v myčce nádobí. Musí se mýt ručně.

1. Mřížky pod nádoby pro pohodlnější čištění vyjměte.



Při snímání mřížek pod nádoby buďte velmi opatrní, aby nedošlo k poškození varné desky.

2. Při ručním mytí mřížek pod nádoby buďte opatrní při jejich osušování, protože smaltování může mít někdy drsné hrany. V případě potřeby odstraňte odolné skvrny pomocí pastového čistícího prostředku.
3. Po vyčištění mřížek pod nádoby se ujistěte, že jsou umístěné ve správné poloze.
4. Má-li hořák správně fungovat, musí být ramena mřížek pod nádoby ve středu hořáku.



## 7.3 Čištění varné desky

- **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii, cukr nebo jídlo obsahující cukr. Pokud tak neučiníte, nečistota může varnou desku poškodit. Vyvarujte se popálení.
- **Odstraňte po dostatečném vychladnutí varné desky:** skvrny od vodního kamene, vodové kroužky, tukové skvrny nebo kovové lesklé zbarvení. Vyčistěte varnou desku vlhkým hadříkem s neabrazivním mycím prostředkem. Po vyčištění varnou desku osušte měkkým hadrem.
- Smaltované části, krytky a korunky hořáků umyjte vlažnou vodou se saponátem a před jejich vložením zpět je řádně osušte.

## 7.4 Čištění zapalovací svíčky

Elektrické zapalování se provádí pomocí keramické zapalovací svíčky s kovovou elektrodou. Udržujte tyto součásti čisté, aby hořáky dobře zapalovaly, a kontrolujte průchodnost otvorů v korunkách hořáků.

## 7.5 Pravidelná údržba

Pravidelně si v autorizovaném servisním středisku objednávejte kontrolu stavu přívodní plynové trubky a nastavovače tlaku, je-li instalován.

## 8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

### **VAROVÁNÍ!**

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 8.1 Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Po zapnutí generátoru jisker se neobjevují žádné jiskry.	Varná deska není zapojena do elektrické sítě nebo není připojena správně.	Zkontrolujte, zda je varná deska správně zapojena do elektrické sítě.
	Je spálená pojistka.	Zkontrolujte, zda příčinou závady není pojistka. Pokud se pojistka spaluje opakovaně, obraťte se na autorizovaného elektrikáře.
	Víčko a korunka hořáku a jsou nasaženy nesprávně.	Umístěte správně víčko a korunku hořáku.
Plamen zhasíná ihned po zapálení.	Termočlánek není dostatečně zahřátý.	Po zapálení plamene podržte ovladač stisknutý ještě 10 nebo méně sekund.
Kroužek plamene je nerovnoměrný.	Korunka hořáku je ucpaná zbytky jídla.	Ujistěte se, že není tryska zanesená a korunka hořáku je čistá.

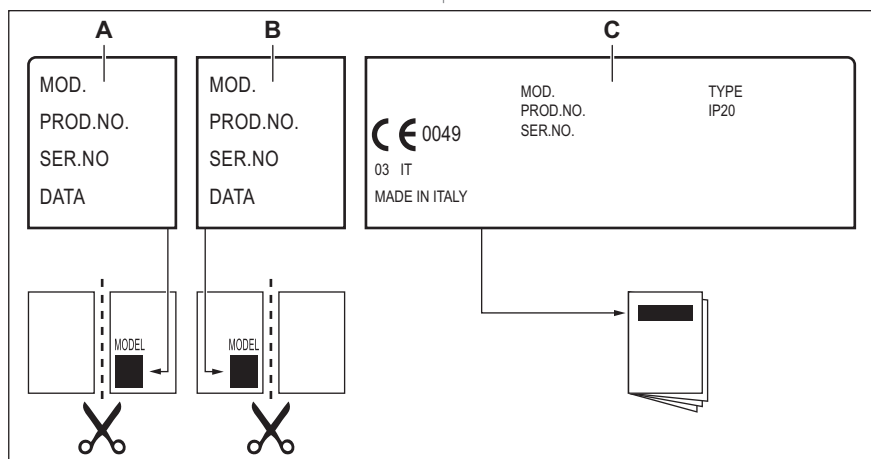
### 8.2 Když nenaleznete řešení...

Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se na autorizované servisní středisko. Uveďte údaje z typového štítku. Ujistěte se, že jste varnou desku používali správným způsobem. Pokud ne, budete muset návštěvu technika z autorizovaného servisu nebo

prodejce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce. Informace o servisním středisku a záručních podmínkách jsou uvedeny v záruční příručce.

### 8.3 Štítky dodávané v sáčku s příslušenstvím

Nalepte samolepicí štítky následujícím způsobem:



- A. Nalepte jej na záruční list a odešlete tuto část (je-li to možné).  
B. Nalepte jej na záruční list a uchovejte si tuto část (je-li to možné).

- C. Nalepte jej na návod k použití.

## 9. TECHNICKÉ ÚDAJE

### 9.1 Rozměry varné desky

Šířka	594 mm
Hloubka	510 mm

### 9.2 Průměr obtoku

HOŘÁK	Ø OBTOKU 1/100 mm
Vícečetná korunka	57
Středně rychlý	35
Pomocný	28

### 9.3 Ostatní technické údaje

CELKOVÝ VÝKON:	Původní plyn:	G20 (2H) 20 mbar G20Y20 (2HY20) 20 mbar	8,7 kW 8,2 kW
	Náhrada plynu:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar	621 g/h
Elektrické napájení:	220-240 V ~ 50-60 Hz		
Kategorie spotřebiče:	II2HY203B/P		
Připojení plynu:	G 1/2"		
Třída spotřebiče:	3		

### 9.4 Plynové hořáky pro ZEMNÍ PLYN G20 20 mbar

HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON kW	MINIMÁLNÍ VÝKON kW	ZNAČKA PRO TRYSKU
Vícečetná korunka	4,0	1,4	146
Středně rychlý	1,85	0,6	92
Pomocný	1,0	0,33	70

### 9.5 Plynové hořáky pro ZEMNÍ PLYN G20Y20 20 mbar

HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON kW	MINIMÁLNÍ VÝKON kW	ZNAČKA PRO TRYSKU
Vícečetná korunka	3,7	1,4	146
Středně rychlý	1,75	0,6	92
Pomocný	1,0	0,33	70

### 9.6 Plynové hořáky pro LPG G30/G31 30/30 mbar

HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON kW	MINIMÁLNÍ VÝKON kW	ZNAČKA PRO TRYSKU	JMENOVITÝ PRŮTOK PLYNU g/h
Vícečetná korunka	3,55	1,4	095	258
Středně rychlý	2,0	0,6	71	145
Pomocný	1,0	0,33	50	73

## 10. ENERGETICKÁ ÚČINNOST

## 10.1 Informace o výrobku podle nařízení EU o ekologickém designu

Označení modelu	HGB64420SM	
Typ varné desky	Vestavná varná deska	
Počet plynových hořáků	4	
Energetická účinnost na plynový hořák (EE gas burner)	Levý zadní - středně rychlý	62.8%
	Pravý zadní - středně rychlý	60.8%
	Levý přední - vícečetná korunka	55.3%
	Pravý přední - pomocný	není k dispozici
Energetická účinnost plynové varné desky (EE gas hob)	59.6%	

EN 30-2-1: Varné spotřebiče na plyná paliva pro domácnost - Část 2-1: Hospodárné využití energie – všeobecné

### 10.2 Úspora energie



- Před použitím se ujistěte, že hořáky a mřížky pod nádoby jsou správně sestaveny.
- Používejte nádoby, jejichž průměr je vhodný pro velikost daných hořáků.
- Nádobu umístěte na střed hořáku.
- Při ohřívání vody použijte jen potřebné množství.

- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.
- Jakmile tekutina začne vřít, snižte intenzitu plamene, aby se tekutina jen zvolna vařila.
- Je-li to možné, použijte tlakový hrnec. Viz návod k jeho použití.

### 10.3 Informace o výrobku týkající se spotřeby energie a maximální doby do dosažení příslušného režimu nízké spotřeby energie

Spotřeba energie v režimu vypnuto	0.3 W
Maximální doba potřebná k tomu, aby zařízení automaticky dosáhlo příslušného režimu nízké spotřeby energie	2 min

## 11. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním

odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

Electrolux Appliances AB - Contact Address:  
Al. Powstancow Slaskich 26, 30-570 Krakow, Poland

## Добро дошли у АЕГ! Хвала што сте изабрали наш уређај.



Прибавите савете за коришћење, брошуре и информације за решавање проблема, сервисирање и поправку:  
[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)

Задржано право измена.

### САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ.....	38
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА.....	40
3. ИНСТАЛАЦИЈА.....	44
4. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	48
5. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	48
6. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ.....	50
7. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	52
8. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	53
9. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ.....	54
10. ЕНЕРГЕТСКА ЕФИКАСНОСТ.....	55
11. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА.....	56

## 1. ⚠ ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран за било какве повреде или штету које су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

### 1.1 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности. Децу млађа од 8 година, као и особе са веома тешким и сложеним инвалидитетом, треба држати даље од уређаја, осим ако су под сталним надзором.

- Децу треба контролисати како се не би играла са уређајем .
- Држите сву амбалажу даље од деце и одложите је на одговарајући начин.
- УПОЗОРЕЊЕ: Уређај и његови доступни делови могу бити врели током коришћења. Држите децу и кућне љубимце даље од уређаја када уређај ради и када се хлади.
- Ако овај апарат има уређај за безбедност деце, треба га активирати.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.

## 1.2 Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен само за кување.
- Овај уређај је намењен за употребу у једном домаћинству у затвореним просторима.
- Уређај се може користити у канцеларијама, хотелским собама, мотелима, пансионима, сеоским туристичким домаћинствима и сличним објектима за смештај где употреба не би превазилазила (просечан) ниво потрошње по домаћинству.
- УПОЗОРЕЊЕ: Уређај и његови доступни делови могу бити врели током коришћења. Треба бити пажљив како би се избегло додиривање грејних елемената.
- УПОЗОРЕЊЕ: Опасно је остављати храну на грејној плочи да се пржи на масти или уљу без надзора, јер може доћи до пожара.
- Никада немојте водом гасити пожар током кувања. Искључите уређај, а затим прекријте пламен, нпр. противпожарним ћебетом или поклопцем.
- УПОЗОРЕЊЕ: Уређај не сме да се напаја путем екстерног уређаја за укључивање као што је тајмер нити да буде повезан на коло које се редовно укључује и искључује путем струје.

- **ОПРЕЗ:** Процес кувања мора да се надгледа. Краткотрајан процес кувања мора да се надгледа непрекидно.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Опасност од пожара: Немојте одлагати предмете на површине за кување.
- Предмете од метала, попут ножева, виљушки, кашика и поклопаца, не треба стављати на грејну површину јер могу постати врели.
- Не користите овај уређај пре него што га уградите.
- Немојте користити парочистач за чишћење уређаја.
- Уколико је кабл оштећен, мора га заменити произвођач, овлашћени сервис, или лица сличних квалификација, како би се избегла опасност.
- Ако се уређај директно прикључује у струју, неопходно је да постоји изолациони прекидач са размаком између контаката. Потпуно искључивање у складу са условима дефинисаним за прејаки напон категорије III је обавезно. Ово се не односи на кабл за уземљење.
- Када спроводите кабл за напајање, постарајте се да не долази у директан додир (на пример, употребите изолациони омотач) са деловима који достижу температуру за 50 °C вишу од собне температуре.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Користите само штитнике за плочу за кување дизајниране од стране произвођача уређаја за кување или оне коју су од стране произвођача уређаја у упутствима за употребу наведени као погодни или штитнике за плочу за кување који су инкорпорирани у уређају. Коришћење неодговарајућих штитника за плочу за кување може изазвати несреће.

## 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Овај уређај је погодан за следећа

тржишта: HR RS CZ

### 2.1 Инсталирање

#### УПОЗОРЕЊЕ!

Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

### УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од повреде или оштећења уређаја.

- Уклоните комплетну амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Придржавајте се упутстава за монтажу које сте добили уз уређај.
- Неопходно је придржавати се минималног растојања од других уређаја и кухињских елемената.
- Увек водите рачуна приликом померања уређаја зато што је тежак. Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.
- Заптијте исечене површине заптивним материјалом да бисте спречили да влага доведе до набреклина.
- Заштитите доњу страну уређаја од паре и влаге.
- Немојте монтирати уређај поред врата или испод прозора. Овим се спречава да врело посуђе за кување падне са уређаја када се отворе врата или прозор.
- Ако се уређај монтира изнад фиока водите рачуна да простор, између доњег дела уређаја и горње фиоке, буде довољан за циркулацију ваздуха.
- Дно уређаја може да се загреје. Испод уређаја инсталирајте незапаљиву разделну таблу како би се онемогућио приступ доњем делу.

## 2.2 Прикључивање струје

### УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од пожара и струјног удара.

- Све електричне прикључке мора да повеже квалификовани електричар.
- Уређај мора да буде уземљен.
- Пре извођења било каквих радова на уређају, кабл за напајање обавезно извадите из зидне утичнице.
- Уверите се да су параметри на плочици са техничким карактеристикама компатибилни са одговарајућим параметрима електричне мреже за напајање.

- Проверите да ли је уређај правилно инсталиран. Лоше причвршћен или неодговарајући кабл или утикач (ако га има) може проузроковати прегревање електричног прикључка.
- Користите одговарајући електрични кабл за напајање.
- Не дозволите да се електрични кабл запетља.
- Проверите да ли је инсталирана заштита од струјног удара.
- Употребите кабл са стезаљком са растерећењем на вучу.
- Када уређај прикључујете у зидну утичницу, водите рачуна да кабл за напајање или утикач (ако га има) не дођу у додир са врелим деловима уређаја или врелим посуђем.
- Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили мрежни утикач (ако га има) и мрежни кабл. Обратите се нашем овлашћеном сервисном центру или електричару ради замене оштећеног кабла за напајање.
- Заштита од удара делова под напоном и изолованих делова мора да се причврсти тако да не може да се уклони без алата.
- Прикључите главни кабл за напајање на зидну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежном утикачу након инсталације.
- Ако је зидна утичница лабава, немојте да прикључујете мрежни утикач.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Користите само исправне раставне прекидаче: заштитне прекидаче, осигураче (осигураче са навојем треба скинути са носача), аутоматске заштитне прекидаче и контакторе.
- У електричној инсталацији мора постојати раставни прекидач који вам омогућава да искључите све фазе напајања уређаја. Размак између контаката на раставном прекидачу мора да износи најмање 3 mm.

## 2.3 Прикључак за гас

### ОПРЕЗ

Плинску боцу увек држите на равnoj хоризонталној површини (тако да вентил за гас буде одозго).

- Сва прикључивања гаса мора да обави квалификована особа.
- Пре инсталације, уверите се да су услови локалне дистрибуције (природа гаса и притисак гаса) и прилагођавања уређаја компатибилни.
- Постарајте се да око уређаја постоји струјање ваздуха.
- Информације о доводу гаса наведене су на плочици са техничким карактеристикама.
- Овај уређај није повезан на уређај који избацује производе сагоревања. Уверите се да је уређај прикључен у складу са важећим прописима за инсталацију. Придржавајте се захтева за адекватну вентилацију.

## 2.4 Употреба

### УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од повреде, опекотина и струјног удара.

### ОПРЕЗ

Употреба уређаја за кување на гас ће у просторији у којој је уређај инсталиран произвести топлоту и влажност, као и производе сагоревања. Обезбедите добро проветравање кухиње, нарочито током коришћења уређаја. Уколико се уређај интензивно користи током дужег временског периода, можда ће бити потребно обезбедити додатно проветравање, на пример путем веће механичке вентилације тамо где постоји или додатне вентилација како би се безбедно уклонили производи сагоревања у спољашњи (екстерни) ваздух, као и проветравањем ваздуха у самој просторији уз додатну вентилацију. Посаветујте се са квалификованом особом пре уградње додатних јединица за вентилацију.

- Немојте да мењате спецификацију овог уређаја.
- Уклоните сво паковање, налепнице и заштитну фолију (ако је има) пре првог коришћења.
- Водите рачуна да отвори за вентилацију не буду запушени.
- Не остављајте уређај без надзора током рада.
- Подесите зону за кување на „искључено“ након сваке употребе.
- Немојте стављати прибор за јело или поклопце шерпи на зоне за кување. Они могу постати врели.
- Немојте руковати уређајем када су вам мокре руке или када је он у контакту са водом.
- Немојте користити уређај као радну површину или простор за одлагање.
- Када ставите храну у вруће уље, може да прсне.

### УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од пожара и експлозије

- Масти и уље када се загреју могу да ослободе запаљива испарења. Држите пламенове или загрејане предмете даље од масти и уља када кувате са њима.

- Испарења која ослобађају веома врела уља могу да изазову спонтано сагоревање.
- Употребљено уље, које може да садржи остатке хране, може да се запали на нижој температури него уље које се користи по први пут.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.

### УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од оштећења уређаја.

- Немојте стављати вруће посуђе на командну таблу.
- Не дозволите да течност у посуђу за кување потпуно испари.
- Пазите да предмети или посуђе за кување не падну на уређај. Може се оштетити површина плоче.
- Никад не остављајте горионик укључен уколико је посуђе празно или га нема.
- Не стављајте алуминијумску фолију на уређај.
- Користите искључиво посуђе које је стабилно, одговарајућег облика и пречника већег од горионика.
- Постарајте се да посуђе за кување поставите на средину горионика.
- Не користите велике посуде за кување које прелазе преко ивица уређаја. Ово може изазвати оштећење површине радне плоче.
- Пазите да се пламен не угаси када брзо окренете дугме из положаја максималног у положај минималног пламена.
- Користите искључиво прибор који је испоручен са уређајем.
- Не стављајте дифузор пламена на горионик.
- Пазите да киселе течности, нпр. сирће, лимунов сок или средство за уклањање каменца, не дођу у контакт са плочом за кување. То може да направи мат флеке.
- Губитак боје на емајлираним површинама или нерђајућем челику не утиче на сам рад уређаја.

## 2.5 Нега и чишћење

### УПОЗОРЕЊЕ!

Немојте скидати дугмад, командну дугмад или тастере са командне табле. Вода може да продре унутар уређаја и проузрокује оштећење.

- Редовно чистите уређај да бисте спречили пропадање површинског материјала.
- Пре чишћења искључите уређај и оставите га да се охлади.
- Немојте користити млаз воде или пару за чишћење уређаја.
- Уређај чистите влажном меком крпом. Користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте користити абразивне производе, абразивне јастучиће за чишћење, раствараче или металне предмете.
- Не перите горионике у машини за прање посуђа.

## 2.6 Сервисирање

- Ради оправке уређаја обратите се овлашћеном сервисном центру. Користите само оригиналне резервне делове.

## 2.7 Одлагање

### УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од повреде или гушења.

- Обратите се општинским органима да бисте сазнали како да одложите уређај у отпад.
- Искључите утикач кабла за напајање уређаја из мрежне утичице.
- Исеците мрежни електрични кабл на месту које је близу уређаја и одложите га.
- Спљоштите спољне цеви за гас.

## 3. ИНСТАЛАЦИЈА

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

### 3.1 Пре инсталирања

Пре него што инсталирате плочу за кување, запишите податке који се налазе на плочици са техничким карактеристикама. Плочица са техничким карактеристикама налази се на доњој страни плоче за кување.

Модел .....  
Број производа  
(PNC) .....  
Серијски број .....

### 3.2 Прикључивање на гас

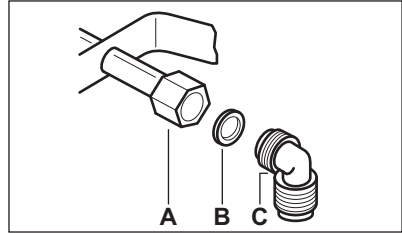
### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Инструкције о монтирању, повезивању и одржавању наведене у даљем тексту морају бити спроведене од стране квалификоване особе у сагласности са стандардима и важећим локалним прописима.

Изаберите фиксне прикључке или користите савитљиву цев од нерђајућег челика у сагласности са важећим прописима. Уколико користите савитљиве металне цеви, водите рачуна да не дођу у додир са покретним деловима и да не буду пригњечене. Такође, будите пажљиви приликом уградње плоче за кување заједно са рерном.



Проверите да ли је притисак доводног гаса у уређају у складу с препорученим вредностима. Подесиви прикључак се на свеобухватну рампу причвршћује помоћу матице с навојем G 1/2". Лагано заврните делове, подесите везу у неопходном правцу и све затегните.



- A.** Крај осовине с навртком  
**B.** Подлошка која је испоручена уз уређај  
**C.** Колено испоручено уз уређај

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Важно је да се колено инсталира правилно. Уверите се да је држач на крају навоја. Затим га инсталирајте на прикључну цев плоче за кување. Погрешна монтажа може довести до цурења гаса.

### Течни гас

Користите гумени држач цеви за течни гас. Увек поставите заптивач. Потом наставите са прикључењем на довод гаса.

Савитљива цев је спремна за употребу када:

- не може да се загреје више од собне температуре, односно изнад 30 °C;
- није дужа од 1500 mm;
- нема видљивих отвора на цеви;
- није изложена трењу нити увијању;
- не долази у додир са оштрим ивицама или угловима;
- може лако да се прегледа како би се проверило њено стање.

Контрола очуваности савитљиве цеви састоји се од провере:

- да на њој нема пукотина, напрслина, трагова горења на крајевима нити на целокупној дужини;
- да материјал није очврсно, већ поседује одговарајућу еластичност;
- да спојнице за причвршћавање нису зарђале;
- да јој није истекао век употребе.

Уколико учите једно или више оштећења, не поправљајте цев, већ је замените.

#### **⚠ УПОЗОРЕЊЕ!**

Када се монтирање заврши, проверите да ли је заптiveness споја сваке цеви одговарајућа. За проверу користите сапуницу, а не пламен!

### **3.3 Замена убризгивача**

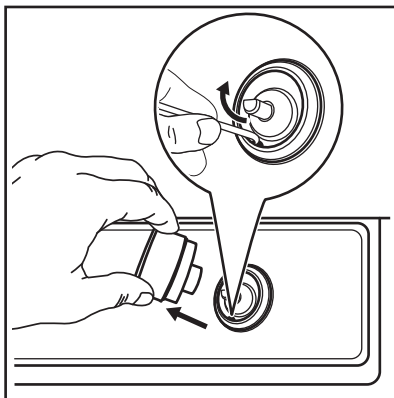
1. Уклоните држаче за посуде.
2. Уклоните капе и круне горионика.
3. Помоћу насадног кључа са отвором 7 mm скините убризгиваче и замените их одговарајућим убризгивачима за тип гаса који користите (погледајте табелу у поглављу „Технички подаци“).
4. Склопите делове истим поступком само обрнутим редоследом.
5. Причврстите ознаку са новим типом довода гаса у близини цеви за снабдевање гасом. Ова ознака се налази у паковању које је достављено уз уређај.

Уколико је притисак на доводу гаса променљив или се разликује од неопходног притиска, морате да монтирате одговарајући подешивач притиска на цев за довод гаса.

### **3.4 Подешавање минималног нивоа**

Да бисте подесили минимални ниво горионика:

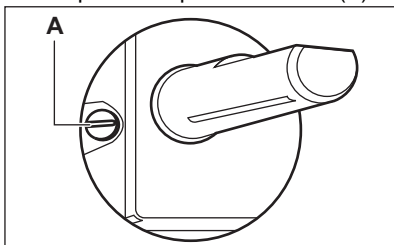
1. Упалите горионик.
2. Окрените командно дугме у положај најмањег пламена.
3. Скините командно дугме и заптивку.



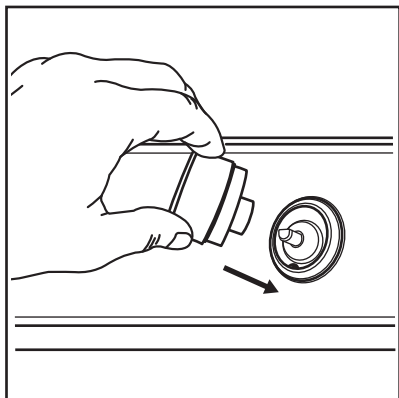
#### **⚠ УПОЗОРЕЊЕ!**

Водите рачуна да не оштетите заптивач. Не користите никакав оштар алат за његово уклањање.

4. Танким одвијачем подесите положај завртња за премошћавање (А).



5. Ако прелазите:
  - са природног гаса G20 од 20 mbar / G20Y20 од 20 mbar на течни гас, до краја завртните завртањ за премошћење.
  - са течног на природни гас G20 од 20 mbar / G20Y20 од 20 mbar, одвртните завртањ за премошћење за око 1/4 окретаја (1/2 окретаја за вишеструку круну горионика).
6. Вратите заптивку и командно дугме.



### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Обавезно поставите заптивку тачно у првобитни положај.

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Уверите се да се пламен не гаси када брзо окренете дугме из положаја максимума на положај минимума.

## 3.5 Прикључење на електричну мрежу

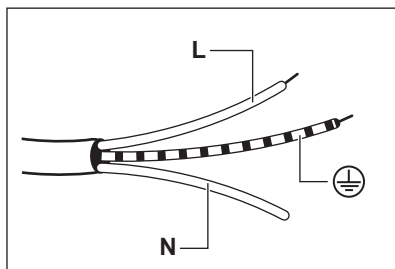
- Уверите се у то да номинални напон и врста струје на плочици са подацима одговарају напону и струји локалне мреже напајања.
- Уређај се испоручује са каблом за напајање. Тај кабл мора да буде исправан и мора да подржава оптерећење које је назначено на плочици са техничким карактеристикама. Уверите се да сте кабл прикључили у праву утичницу.
- Увек користите прописно уграђену утичницу са заштитом од струјног удара.
- Водите рачуна да постоји приступ мрежној утичници након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Постоји ризик од пожара када је уређај повезан продужним каблом, адаптером или помоћу више прикључака. Уверите се да је уземљење у складу са стандардима и регулативама.

- Немојте дозволити да се кабл за напајање прегрева до температуре изнад 90 °С.

## 3.6 Кабл за повезивање

Да бисте заменили спојни кабл, користите само специјалан кабл или еквивалентан. Тип кабла је: H03V2V2-F T90.

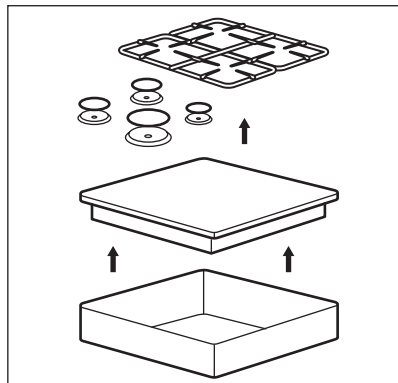
Водите рачуна о томе да је пресек кабла одговарајући за напон и радну температуру. Жуто-зелени проводник за уземљење мора да буде за око 2 см дужи од браон (или црног) фазног проводника.



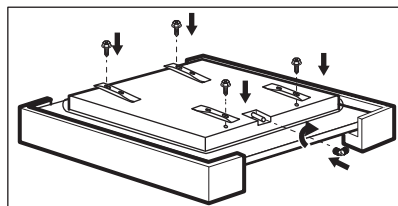
1. Повезите зелену и жуто (уземљење) жицу са терминалом који је означен словом „E” или симболом за уземљење  $\oplus$ , или обојен у зелено и жуто.
2. Повезите жицу обојену у плаво (неутрално) са терминалом који је означен словом „N” или обојен плавом бојом.
3. Повезите жицу обојену у браон (под напонем) са терминалом који је означен словом „L”. Увек мора бити повезана са мрежном фазом.

### 3.7 Монтирање

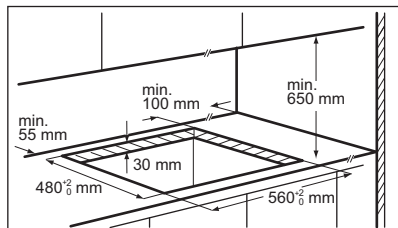
1.



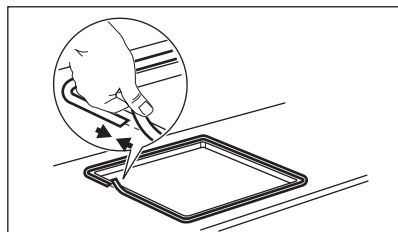
2.



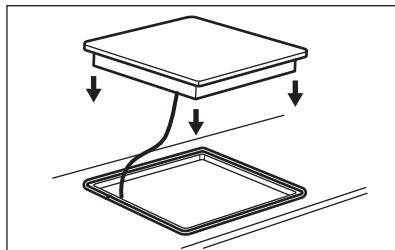
3.



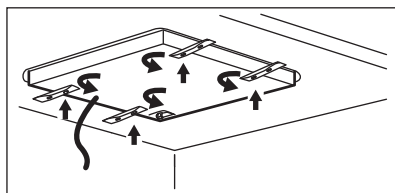
4.



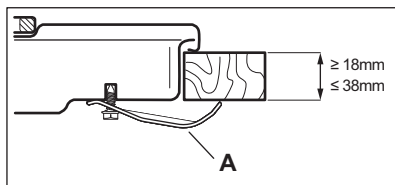
5.



6.

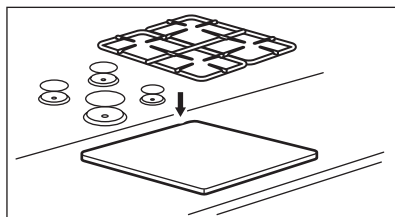


7.



A. Испоручени носач

8.



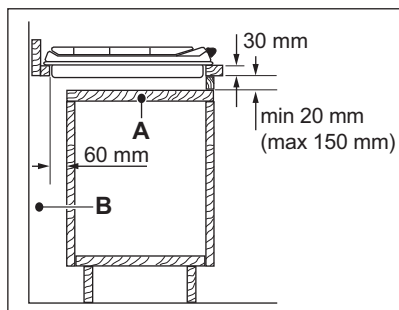
#### ⚠ ОПРЕЗ

Уређај монтирајте искључиво на равnoj радноj површини.

### 3.8 Могућности уградње

Плоча монтирана испод плоче за кување мора бити лака за уклањање и мора да омогући лак приступ у случају да је потребна интервенција техничке помоћи.

## Кухињски елемент са вратима



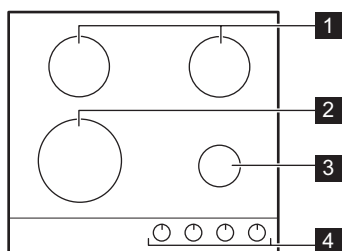
- A. Преносива плоча
- B. Простор за прикључке

## Кухињски елемент са рерном

Електрични прикључак плоче за кување и рерне мора посебно да се монтира из безбедносних разлога и да омогућава лако уклањање рерне из елемента.

## 4. ОПИС ПРОИЗВОДА

### 4.1 Шема површине за кување



- 1 Полубрзи горионик
- 2 Горионик са вишеструком круном
- 3 Помоћни горионик
- 4 Командна дугмад

### 4.2 Командно дугме

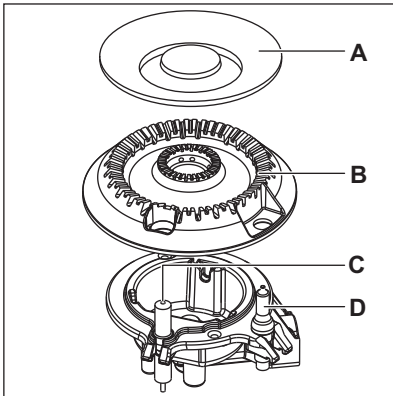
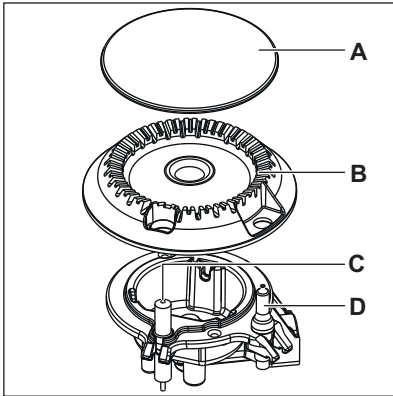
Симбол	Опис
●	нема довода гаса / искључен положај
9	положај паљења / максимални довод гаса
1	минимални довод гаса
1 - 9	нивои снаге

## 5. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

## 5.1 Приказ горионика



- A. Поклопац горионика
- B. Круна горионика
- C. Свећица за паљење
- D. Термоспој

## 5.2 Паљење горионика



Увек упалите горионик пре стављања посуде.

### УПОЗОРЕЊЕ!

Будите врло пажљиви када у кухињи користите отворени пламен.

Произвођач не прихвата никакву одговорност у случају неправилне употребе пламена.

1. Притисните командно дугме и окрените га у смеру казаљки на сату на положај максималног довода гаса (9).
2. Задржите притиснуто командно дугме отприлике 10 секунди или краће. То ће омогућити загревање термопара. У супротном, прекида се довод гаса.
3. Подесите јачину пламена.



Ако се и након неколико покушаја горионик не упали, проверите да ли су круна и капа добро постављене.

### УПОЗОРЕЊЕ!

Немојте држати командно дугме притиснуто дуже од 15 секунди. Ако се горионик не упали у року од 15 секунди, отпустите командно дугме, окрените га у искључени положај, а затим након бар једног минута покушајте поново да га упалите.

### ОПРЕЗ

У недостатку струје можете да упалите горионик без електричног уређаја; у том случају примакните пламен горионику, окрените командно дугме супротно од смера казаљки на сату у положај максималног довода гаса и притисните га. Држите командно дугме притиснуто 10 секунди или мање да бисте омогућили загревање термопара.



Ако се горионик случајно угаси, окрените командно дугме у искључени положај и сачекајте бар 1 минут пре него што поново покушате да га упалите.



Генератор варница се аутоматски покреће када укључите кабл за напајање, након инсталације или нестанка струје. То је нормално.



Плоча за кување има функцију StepPower. Она омогућава да прецизније подесите снагу у корацима 9–1.

### 5.3 Искључивање горионика

Да бисте угасили пламен, окрените дугме до положаја „искључено“ ●.

### УПОЗОРЕЊЕ!

Увек смањите пламен или га искључите пре него што склоните посуде са горионика.

## 6. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ

### УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

### 6.1 Посуђе за кување

#### ОПРЕЗ

Немојте користити тигање од ливеног гвожђа, грнчарију, плоче за грил или за тостер. Нерђајући челик може да потамни ако се превише загрева.

#### УПОЗОРЕЊЕ!

Немојте стављати исти тигањ на два горионика.

#### УПОЗОРЕЊЕ!

Нестабилне или деформисане шерпе немојте стављати на горионик да бисте спречили просипање или повређивање.

#### ОПРЕЗ

Уверите се да дно посуде не стоји сувише близу командног дугмета. У супротном, пламен ће загревати командно дугме.

#### ОПРЕЗ

Уверите се да ручке на посудама не прелазе преко предње ивице површине плоче за кување.

#### ОПРЕЗ

Уверите се да је посуда постављена централно на горионик, како би се постигла максимална стабилност и мања потрошња гаса.

### 6.2 Пречници посуђа за кување

#### ОПРЕЗ

Користите посуђе за кување чији пречник одговара величини горионика.

Горионик	Пречници посуђа за кување (mm)
Вишеструка круна	180 - 260
Полубрзи	120 - 240
Помоћни	80 - 220

### 6.3 Препоручени рецепти

Категорије хране	Рецепти	Тип горионика	Ниво снаге
Сосеви – преливи	Бешамел	Помоћни	2-6
	Парадајз-сос	Полубрзи	1-6

Категорије хране	Рецепти	Тип горионика	Ниво снаге
Тестенина – пиринач – друге житарице	Пиринач с печуркама	Вишеструка круна	1-6
	Кускус	Брзи	1-6
	Шпагети	Вишеструка круна	6-9
	Равиоли	Помоћни	7-9
Супа – махунарке	Супа од поврћа	Полубрзи	2-8
	Супа од печурки и кромпира	Полубрзи	1-7
	Рибља чорба	Вишеструка круна	1-3
Месо	Ћуфте од говеђег меса	Вишеструка круна	1-6
	Филети печене свињетине	Вишеструка круна	5-9
	Гратинирани говеђи бургер	Помоћни	1-6
Риба	Сепија са грашком	Вишеструка круна	1-6
	Печена туњевина	Брзи	5-8
Јела на бази јаја	Омлет	Вишеструка круна	1-6
Поврће	Печурке са зачинима	Полубрзи	2-8
	Капоната с поврћем	Вишеструка круна	3-7
	Кувани кромпир	Брзи	7-9
	Замрзнути спанаћ на путеру	Брзи	1-4
Пржена јела	Помфрит	Вишеструка круна	8-9
	Крофне	Вишеструка круна	3-7
Грицкалице припремљене у тигању	Печени ораси	Полубрзи	2-6
	Крутони од хлеба	Вишеструка круна	2-6
	Палачинке	Полубрзи	3-9
Дезерти	Карамел	Помоћни	2-6
	Крем од ваниле	Помоћни	2-6
	Пана-кота	Помоћни	1-6



Сви рецепти су за око 4 порције.



Подешавања која су предложена у табели за кување треба да служе само као смернице и да се прилагођавају у зависности од сировости, тежине и количине хране, као и од коришћене врсте гаса и материјала од кога је посуђе које се користи за припрему јела.



За оптимално фино кување користите помоћни горионик.

## 7. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

### 7.1 Опште информације

- Очистите плочу за кување након сваке употребе.
- Увек користите посуђе са чистом доњом површином.
- Огреботине или тамне мрље на површини не утичу на рад плоче за кување.
- Користите специјално средство за чишћење погодно за површину плоче за кување.

#### Нерђајући челик

- Делове од нерђајућег челика оперите водом и осушите их меком крпом.
- Да бисте уклонили запекле остатке хране, масти и упорне мрље, пре чишћења их оставите да се тапају неколико минута у малој количини благог детерџента.
- Користите средства за чишћење посебно намењена чишћењу нерђајућег челика како би се заштитиле челичне површине.
- Не користите средства за чишћење која садрже корозивне хемикалије попут хлорида, не чистите површину дезинфекционим средствима, средствима за уклањање флека или рђе и средствима у која се врши потапање.

### 7.2 Држачи за посуде



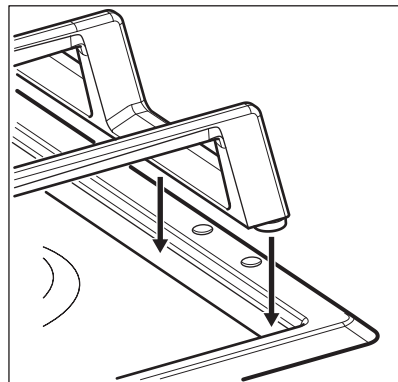
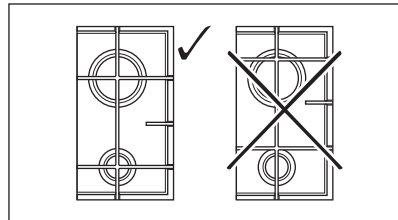
Држачи за посуде нису погодни за прање у машини за прање судова. Они се морају прати ручно.

1. Скините држаче за посуде како бисте лакше очистили плочу за кување.



Будите веома пажљиви приликом замене држача за посуде како не бисте оштетили површину плоче за кување.

2. На премазу од емајла понекад остају грубе ивице, стога будите пажљиви када ручно перете и сушите држаче за посуде. Уколико је потребно, уклоните упорне мрље благим детерџентом у облику пасте.
3. Након што очистите држаче за посуде, проверите да ли су постављени у правилан положај.
4. У циљу правилног рада горионика, уверите се да су краци држача за посуде поравнати са центром горионика.



## 7.3 Чишћење плоче

- **Уклоните одмах:** топљену пластику, пластичну фолију, шећер и храну са шећером, јер уколико не уклоните, прљавштина може проузроковати оштећење плоче за кување. Водите рачуна како бисте избегли опекотине.
- **Када се плоча за кување довољно охлади уклоните:** светле кругове од каменца и воде, испрскале масноће и промену боје у виду светлуцања метала. Очистите плочу за кување влажном крпом и неабразивним детерџентом. Након чишћења, обришите плочу за кување меком крпом.
- Да бисте очистили емајлиране делове, капице и круне, оперите их топлом

сапуницом и пажљиво осушите пре него што их вратите на место.

## 7.4 Чишћење свећице за искре

Ова функција се добија преко керамичке свећице за паљење са металном електродом. Одржавајте ове делове чистим како би се избегле потешкоће приликом паљења и проверавајте да нису зачепљене рупице на круни горионика.

## 7.5 Периодично одржавање

Периодично тражите од локалног овлашћеног сервисног центра да изврши проверу стања цеви за довод гаса и вентила за подешавање притиска, ако је постављен.

# 8. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

### УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

## 8.1 Шта учинити ако...

Проблем	Могући узрок	Решење
Не јавља се варница када покушате да активирате генератор варница.	Плоча за кување није прикључена на електрично напајање или није правилно прикључена.	Проверите да ли је плоча за кување правилно прикључена на електрично напајање.
	Осигурач је прегорео.	Проверите да осигурач није узрок овога. Уколико осигурач непрекидно прегоревала, обратите се квалификованом, овлашћеном електричару.
Пламен нестаје одмах након паљења.	Поклопац и круна горионика су неправилно постављени.	Поставите правилно поклопац и круну горионика.
	Термоспој није довољно загрејан.	Након паљења пламена, држите притиснуто дугме 10 секунди или краће.
Прстен пламена није једнак.	Круну горионика блокирају остаци хране.	Проверите да ли је убризгивач блокиран и да ли је круна горионика чиста.

## 8.2 Ако не можете да нађете решење...

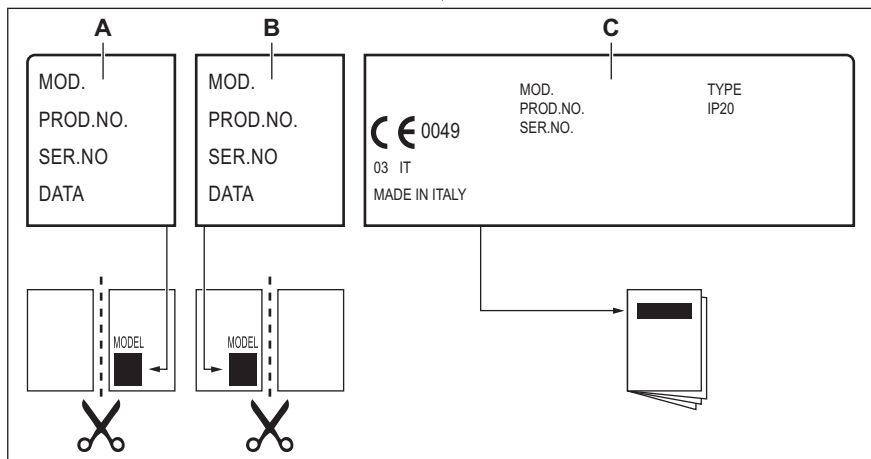
Уколико не можете сами да пронађете решење проблема, обратите се продавцу

или овлашћеном сервисном центру. Дајте податке са плочице са техничким карактеристикама. Уверите се да сте правилно руковали плочом за кување. Ако

нисте, сервисирање које пружи сервисни центар или продавац, неће бити бесплатно, чак ни током гарантног периода. Упутства о услугама сервисног центра и услови гаранције налазе се на гарантном листу.

### 8.3 Налепнице које се испоручују са врећицом са прибором

Залепите самолепљиве налепнице на следећи начин:



- A. Залепите је на гарантни лист и пошаљите овај део (уколико постоји).
- B. Залепите је на гарантни лист и сачувајте овај део (уколико постоји).

- C. Залепите је на књижицу са упутствима.

## 9. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

### 9.1 Димензије плоче за кување

Ширина	594 мм
Дубина	510 мм

### 9.2 Пречници премошћавања

ГОРИОНИК	Ø ПРЕМОШЋАВАЊЕ 1/100 mm
Вишеструка круна	57
Полубрзи	35
Помоћни	28

### 9.3 Остали технички подаци

УКУПНА СНАГА:	Гас оригинални:	G20 (2H) 20 mbar G20Y20 (2HY20) 20 mbar	8,7 kW 8,2 kW
	Замена гаса:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar	621 g/h
Електрично напајање:	220-240 V ~ 50-60 Hz		
Категорија уређаја:	II2HY203B/P		
Прикључак за гас:	G 1/2"		
Класа уређаја:	3		

### 9.4 Гасни горионици за ПРИРОДНИ ГАС G20 од 20 mbar

ГОРИОНИК	НОРМАЛНА СНАГА kW	МИНИМАЛНА СНАГА kW	ОЗНАКА БРИЗГАЉКЕ
Вишеструка круна	4,0	1,4	146
Полубрзи	1,85	0,6	92
Помоћни	1,0	0,33	70

### 9.5 Гасни горионици за ПРИРОДНИ ГАС G20Y20 од 20 mbar

ГОРИОНИК	НОРМАЛНА СНАГА kW	МИНИМАЛНА СНАГА kW	ОЗНАКА БРИЗГАЉКЕ
Вишеструка круна	3,7	1,4	146
Полубрзи	1,75	0,6	92
Помоћни	1,0	0,33	70

### 9.6 Гасни горионици за течни нафтни гас G30/G31 30/30 mbar

ГОРИОНИК	НОРМАЛНА СНАГА kW	МИНИМАЛНА СНАГА kW	ОЗНАКА БРИЗГАЉКЕ	НОМИНАЛНИ ПРОТОК ГАСА g/h
Вишеструка круна	3,55	1,4	095	258
Полубрзи	2,0	0,6	71	145
Помоћни	1,0	0,33	50	73

## 10. ЕНЕРГЕТСКА ЕФИКАСНОСТ

## 10.1 Информације о производу према прописима о еко-дизајну ЕУ

Идентификација модела	HGB64420SM		
Врста плоче за кување	Уградна плоча за кување		
Број гасних горионика	4		
Енергетска ефикасност по горионику (EE gas burner)	Задњи леви - полубрзи	62.8%	
	Задњи десни – полубрзи	60.8%	
	Предњи леви – вишеструка круна	55.3%	
	Предњи десни - помоћни	није применљиво	
Енергетска ефикасност плоче за кување на гас (EE gas hob)	59.6%		

EN 30-2-1: Гасни апарати за кување у домаћинству – Део 2-1: Рационално коришћење енергије – Опште


### 10.2 Уштеда струје


- Пре коришћена, уверите се да су држачи за посуде правилно склопљени.
  - Користите посуђе за кување чији пречник одговара величини горионика.
  - Центрирајте посуду на горионик.
  - Када загревате воду, користите само онолико воде колико вам треба.
- По могућности на посуде увек ставите поклопце.
  - Када течност почне да кључа, утишајте пламен да благо крчка течност.
  - Ако је могуће, користите експрес лонац. Погледајте његово корисничко упутство.

### 10.3 Информације о производу за потрошњу енергије и максимално време за достизање применљивог режима мале снаге

Потрошња енергије када је уређај искључен	0.3 W
Максимално време потребно да опрема аутоматски достигне применљиви режим мале снаге	2 мин

## 11. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и електричних

уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.







**aeg.com**

867388316-A-222025



**CE**